

Yang Pyapakita ni Isa Almasi adto kang Yahiya Pagpakatigam makapantag sini na Sorat

Sang pagsorat ni Yahiya sining pyapakita kanan ni Isa Almasi matikadungay da yan aw yamapiriso yan adto sang poo ng Patmos sabap sang pagosiyat nan makapantag kang Isa Almasi. Sidto na panahon bali na pagpakasikot sang mga Almasihin. Sabap sinyan yagasorat si Yahiya adto kanilan antak pakatigsunun nan yang pangatayan nilan kipat sang pagpangagad nilan kang Isa Almasi.

Madaig yang pyapakita ng Tohan kang Yahiya makapantag sang mga pangitabo sang madatung pa na mga allaw pinaagi sang mga tanda aw pasombingay. Yang kadaigan sinyan mairap masabot, awgaid aon oman kadaigan na mapakay katigaman daw ono yang mana sinyan. Yang labi na barapantag sang kariko ng pyagalaong ansini na sorat na sabap kang Isa Almasi yamatalo yang Saytan aw madatung yang allaw na isiksaun yan kipat sang kariko ng mga kalaban ng Tohan adto sang narka taman sa taman. Awgaid yang mga sakop ni Isa Almasi, amadyaw da yang kabutang nilan kay makapaguya da silan upud sang Tohan taman sa taman.

¹ Yang yamakasorat ansini yang pyapakita ng Tohan kang Isa Almasi. Pyapakita nan yani

antak apakatigam nan sang mga sogowanun nan daw ono yang amaitabo sang di amadogay. Yaning kariko pyapakita oman ni Isa Almasi sang kanan sogowanun na si Yahiya pinaagi sang sambok na malaikat. ² Aw si Yahiya adon yang yagasaksi sang kariko ng kikita nan maka-pantag sang pyapakatigam ng Tohan aw pyapangimunnaan kanan ni Isa Almasi. ³ Kadyaw ng ginawa sidtong yagabasa sini na sorat, aw kadyaw ng ginawa ng kariko na yamaningug sini na pyapakatigam ng Tohan aw yamangagad sang yamakasorat ansini kay sang di amadogay amaitabo yang kariko.

Yang Pagsalam ni Yahiya sang pitombok na Jamaa

⁴ Yani na sorat yagasikun kanak na si Yahiya. Apasampay ko yani adto sang mga jamaa sang pitongka banwa sang probinsya ng Asiya. Pangayoon ko na amadawat mayo yang tabang aw kalinaw sikun sang Tohan na iyan da sikun pa sangaon, sampay adon aw taman sa taman. Aw amadawat oman mayo yang tabang aw kalinaw sikun sang Nyawa ng Tohan* na iyan sang adapan ng ingkodanan ng Tohan. ⁵ Aw amadawat oman mayo yang tabang aw kalinaw sikun kang Isa Almasi na kasarigan na saksi. Yan yang ona na yamabowi oman sikun sang kamatay aw yan oman yang yagadato sang kariko ng mga pangoo ansining donya.

* **1:4** 1:4 Yang syosorat ni Yahiya makapantag sang Nyawa ng Tohan na makapito yang kanan kabarakat. Yang mana ng nomiro na pito na komplito yang kanan kabarakat.

Dakowa yang looy nan kanatun aw lyolowas nan kita sikun sang kanatun mga dosa sabap sang kanan dogo na yoboos para kanatun. ⁶ Aw ininang nan kita na sambok na bangsa ng mga imam na yagagawbuk para sang Tohan na kanan Ama. Agaw, pojiun natun si Isa Almasi kay kanan yang kabarakat taman sa taman! Amin.

⁷ Na, timani mayo na madatung si Isa na yagadan ng mga gabon. Yang kariko ng manosiya makakita kanan maskin yang mga yagapatay kanan. Aw yang kariko ng mga bangsa adi sang babawan ng donya amarido sabap kanan kay masaid da domatung yang paghokom. Bunna sagaw yani! Amin.

⁸ Yang Tohan na Dato sang kariko yagalaong, “Ako yang Alip aw Ya, yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko. Iyan da ako sikun pa sangaon, sampay adon aw taman sa taman. Ako yang labaw sang kariko.”

Yagapakita si Isa kang Yahiya

⁹ Ako si Yahiya sambok na lomon mayo, aw sabap sang pagkasambok natun kang Isa kaupdanan oman mayo sang pagsabar ng mga kasikotan na madatung sang mga otaw na yamasakop sang pyagadatowan nan. Sangaon dyadaa ako na magonawa ng piniriso adto sang poo ng Patmos sabap ng yagaosiyat ako ng pyaglaongan ng Tohan aw yang kabunnaan na pyapatigam kanak ni Isa. ¹⁰ Na, sangallaw

sinyan na allaw ng pagpoji sang Tagallang[†] pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan, aw adi sang kanak loyo aon yamadungug ko na matanog na sowara na magonawa ng oni ng trompita ¹¹ na yagalaong, “Soratan yang kikita mo aw padaan adto sang pitongka jamaa na iyan sang Iposos, Ismirna, Pircamo, Tatira, Sardis, Piladilpiya aw Laodikiya.”

¹² Pagdungug ko sinyan, ilingi ako antak ko kitaun daw sino yang yapagbaaw kanak. Aw aon kikita ko na pitombok na ilawan na bowawan. ¹³ Ansang tunga ng mga ilawan aon yagaindug na maynang anak ng manosiya.‡ Yamandagom yan ng mataas na dagom na kotob sang kanan siki aw yagasambit ng bowawan. ¹⁴ Yang kanan logay mapotiy na maynang mapoti na tela atawa yang mapoti na gabon, aw yang kanan mata maynang atoon na yamallaga. ¹⁵ Yang kanan siki masinaway na maynang bronsi na tyotonaw aw pyapasinaw sang atoon. Aw yang kanan tingug magonawa ng tanog ng dakowanay na baud. ¹⁶ Adto sang karinto na arima nan aon kyukuputan nan na pitombok na bitoon aw aon

† **1:10** 1:10 Sang mga Almasihin yang Domingo yang *allaw* na yagakatipon silan antak magsambayang *sang Tagallang* kay sinyan na allaw yamabowi oman si Isa Almasi. ‡ **1:13** 1:13 Yang kikita ni Yahya magonawa sang kikita ni Nabi Daniyal sangaan na aon yagasikun sang sorga na magonawa ng manosiya na yan yang yatagan ng Tohan ng dakowa na kapatot aw kabarakat. Aw yan da yang magadato taman sa taman. Yang *anak ng manosiya* yang sambok na ngaan na gyagamit para kang Isa Almasi. Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-15 aw Kitab Injil, Markos 8:31.

yologwa sikun sang kanan baba na matalas na ispada na dowang yang suab. Yang kanan parangay masilaway na magonawa ng sigay ng suga ng alas dose.

¹⁷ Pagkita ko kanan, yamatowad ako apit sang kanan siki na maynang patay. Ansinyan dyadapunan nan ako ng karinto na arima nan aw laong nan, “Ayaw magkalluk. Ako yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko. ¹⁸ Ako yang aon kinabowi na way kataposan. Sangaon yamatay ako, awgaid yamabowi oman ako aw bowi ako taman sa taman. Ako yang aon kapatot makapantag sang kamatayun aw ako yang makabuut daw wain obutang yang mga patay.

¹⁹ “Agaw, soratan yang kariko ng kikita mo, yang yamaitabo adon aw yang amaitabo sang madatung pa. ²⁰ Aw adon apakatigam ko kanmo yang tinago na mana ng pitombok na bitoon na kikita mo sang karinto na arima ko kipat sang pitombok na ilawan. Yang pitombok na bitoon, yani silan yang yagadaa sang pitombok na jamaa. Aw yang pitombok na ilawan, yani silan yang pitombok na jamaa.”

2

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Ipisos

¹ Adon, yagalaong si Isa kanak, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Ipisos.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na yagakuput ng pitombok na bitoon sang karinto na arima ko aw yagapanaw-panaw sang tunga ng pitombok na ilawan na aag bowawan.² Kyakatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Kyakatigaman ko yang pagpaningkamot aw yang pagsabar mayo. Aw yamatigam oman ako na di mayo madawat yang mga otaw na yagainang ng maat. Pyagasosi mayo idtong mga otaw na yagasiling ng mga sahabat aw kyakatigaman da mayo na bakakun kadi silan.³ Yagapadayon kamo sang pagpangintoo aw yagasabar kamo ng kasikotan sabap sang pagpangagad mayo kanak aw wa kamo akawaai ng katigsun.

⁴ “Awgaid aon akasaway ko kamayo. Kay yang pagpakadakowa mayo kanak sang kamayo pangatayan di da parias sa ona. Yagakatagbi da adon yang lugun mayo kanak.⁵ Dumduma da gaid mayo na dakowa yang lugun mayo kanak sangaon. Agaw, pagtawbat da kamo sang mga dosa mayo aw inanga oman mayo yang ininang mayo sangaon. Kay kong di kamo magtawbat, akadtowan ta kamo aw akamangun ko yang ilawan mayo sikun sang kyakabutangan nan.⁶ Awgaid aon oman akapasibantog ko kamayo. Kay magonawa kanak kontra mayo yang ininang ng mga otaw na yamangagad sang pyagaindo ng grupo ni Nikolas.

⁷ “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.

“Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan ko yan ng kapatot na makakan sang bonga

ng kaoy na makaatag ng kinabowi na way kataposan na adto sang sorga.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Ismirna

⁸ Laong oman ni Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Ismirna.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na ako yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko. Yamatay ako, awgaid yamabowi oman ako. ⁹ Kyakatigaman ko yang mga kasikotan na kyakaagian mayo aw yang kamiskin mayo. Awgaid sang kabunnaan, kawasaan kamo adto sang Tohan. Kyakatigaman ko oman na maat yang pyaglaongan kamayo ng mga otaw na yagalaong na mga Yahodi kono silan na sakop ng Tohan, awgaid dili kadi ng bunna kay sakop silan ng Saytan. ¹⁰ Na, ayaw kamo magkalluk sang mga kasikotan na madari da domatung kamayo. Kay pagalaong ko kamayo na yang kadaigan kamayo alasak adto sang pirisowan aw satsatun kamo ni Iblis antak katigaman daw wain kotob yang pagsarig mayo kanak. Aw apakasikotan kamo sa suud ng sampoong allow. Agaw, pakatigsuna mayo yang pagsarig mayo kanak maskin pa apatayun kamo kay aon amadawat mayo na baras na magonawa ng kinabowi na way kataposan.

¹¹ “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.

“Sino-sino yang madaog sang kaatan, di yan isiksaun adto sang narka na yan yang tyatawag na ikadowa na kamatayun.”*

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Pirgamo

¹² Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Pirgamo.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na yagakuput ng matalas na ispada na dowang yang suab. ¹³ Kyakatigaman ko na yang syodad na pyagaayaan mayo syasakop ng Saytan. Awgaid maskin maynan, matigsun pa yang pagpangagad mayo kanak aw wa kamo magataripunda sang pagpangintoo mayo kanak abir pa sidtong wakto na pyapatay si Antipas. Yani si Antipas, kasarigan sang pagpayapat ng makapantag kanak, agaw pyapatay yan adto sang banwa mayo na pyagaayaan ng Saytan.

¹⁴ “Awgaid aon oman mga butang na akasaway ko kamayo. Kay aon kadaigan kamayo na yamangagad sang indowan na yagasikun kang Balaam. Yani si Balaam yagaindo sangaon kang Balak daw monono yang pagdaa sang mga bangsa Israil sang pagpakadosa. Sabap sinyan yakan silan sang pagkan na pyapasampay adto sang mga barhala aw yanagjina silan. ¹⁵ Aw

* **2:11** 2:11 Yang siksa adto sang narka yang tyatawag na ikadowa na kamatayun kay adto sang narka amabuag yang manosiya sang Tohan taman sa taman. Aw yang pagbuag sang Tohan magonawa ng kamatayun kay yang Tohan yang pyagasikunan ng kinabowi.

aon oman kadaigan kamayo na yamangagad sang pyagaindo ng gropo ni Nikolas. ¹⁶ Agaw pagtawbat da kamo aw biyai mayo yang mga dosa mayo! Kay kong di kamo magtawbat, akadtowan ta kamo adon ng madari aw idtong mga otaw na yagainang ng maat, apatayun ko pinaagi sang ispada na yologwa sikun sang kanak baba.

¹⁷ “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.

“Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan ko yan ng pagkan na tyatawag ng manna na tyatago adto sang sorga. Atagan ko oman yan ng mapoti na bato na kyakasoratan ng bago na ngaan nan na wa akatigami ng kadaigan yatabiya sidtong otaw na atagan ko.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Tatira

¹⁸ Laong oman ni Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Tatira.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na ako yang Anak ng Tohan. Yang mata ko maynang atoon na yamalla, aw yang siki ko maynang bronsi na bali na kasinaw. ¹⁹ Kyakatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Kyakatigaman ko yang looy mayo sang kapagonawa mayo aw yang pagsarig mayo kanak. Kyakatigaman ko oman na dakowa yang tabang mayo sang kadaigan aw pyagasabaran mayo yang maskin ono na

kasikotan. Aw yamatigam ako na mas madyaw yang ininang mayo adon kaysa sangaon.

²⁰ “Awgaid aon oman akasaway ko kamayo. Kay pyapasagdan gaid mayo si Isabil, idtong bobay na yagalaong na aon kono pyapakatigam kanan ng Tohan. Sabap sang pyagaindo nan syasatsat nan yang mga sogowanun ko sang paginang ng maat magonawa ng pagjina aw yang pagkan sang karni na pyapasampay adto sang mga barhala. ²¹ Yatagan ko yan ng wakto antak magtawbat, awgaid di nan ibiyaan yang kadopangan na mga inang nan. ²² Agaw, atagan ko yan ng grabi na sakit. Aw yang kariko na yanagjina upud kanan, apadatungan ko oman silan ng bali na kasakit kong di silan magtawbat sang ininang nilan na maat. ²³ Yang mga otaw oman na yamangagad sang pyagaindo nan, apadatungan ko ng kamatayun. Inangun ko yani antak katigaman ng kariko ng mga jamaa na kyakatigaman ko yang kariko na iyan sang pangatayan aw dumduman ng manosiya. Aw yang kada isa kamayo abausan ko sobay sang ininang mayo.

²⁴ “Awgaid yang kadaigan kamayo ansang Tatira, wa kamo apangagad sang pyagaindo nid-tong bobay aw wa kamo akatigam sang ilmo na yan kono yang maum na indowan na yagasikun sang Saytan. Na, aon pagalaong ko kamayo, awgaid di ta kamo pairapan ng dogang pa na sogowan. ²⁵ Kay yani gaid yang pagalaong ko kamayo na pagpadayon kamo mangagad sang bunna na indowan taman sang pagbarik ko.

26-27 “Sino-sino yang madaog sang kaatan aw motoman sang karim ko sampay sang kataposan, atagan ko yan ng kapatot ng pagdato sang mga kabangsa-bangsaan na magonawa sang kapatot na yatag kanak ng kanak Ama. Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Ansinyan magadato da yan sang kariko ng mga bangsa sang babawan ng donya na dakowa yang kapatot, aw idtong mosopak kanan odogmokon nan na magonawa gaid ng koon.’[†]

28 Aw atagan ko oman yan ng bitoon na isilat ng omaga.[‡]

29 “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

3

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Sardis

¹ Yoman maglaong kanak si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Sardis.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na adi kanak yang Nyawa ng Tohan aw yagakuput ng pitombok na bitoon. Kyakatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Sang dumduman ng mga otaw matigsun yang pagpangagad mayo kanak, awgaid sang kabunnaan, main kamo ng patay. ² Na, pagmata da kamo aw pakatigsuna

[†] **2:26-27** 2:26-27 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 2:9. [‡] **2:28** 2:28 Yani na *bitoon* yang tanda ng pagdaog.

mayo yang yamabilin pa na pagsarig mayo kanak antak di kamo kawaan ng pagpangintoo. Kay pagtanaw ko sang kamayo ininang, dakowa pa yang kolang kamayo sang adapan ng Tohan. ³ Agaw, dumduma da mayo yang indowan na dyudungug aw tyatarima mayo. Pangagadi mayo yan aw pagtawbat kamo sang mga dosa mayo. Kay kong di kamo magbantay, motokaw ako komaon kamayo na magonawa ng otaw na kawatan na wa mayo akatigami yang wakto ng pagdatung nan.

⁴ “Awgaid aon oman kadaigan ansan kamayo sa Sardis na wa apil sang maat na ininang ng kadaigan. Agaw, makapandagom silan ng mapoti aw makaagad silan kanak kay yan yang dait kanilan. ⁵ Magonawa sinyan, sino-sino yang madaog sang kaatan, apapandagoman ko oman yan ng mapoti. Di ko apapasun yang kanan ngaan sikun sang libro na ansan yamakalista yang mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan. Awgaid angkunun ko yan na sakop ko sang adapan ng kanak Ama aw yang mga malaikat nan.

⁶ “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang jamaa.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Piladilpiya

⁷ Yoman maglaong kanak si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Piladilpiya.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na ako sotti aw kasarigan. Ako yang aon kapatot magdato na magonawa ni Soltan Daud sangaon. Aw ako yang yagakuput sang sosi sang pyagadatowan ko, mana nan na ako yang makabuut daw sino yang amakasuud sinyan. Kong abrian ko yang powertaan antak aon makasuud sang pyagadatowan ko, way sino-sino na makapagsira sinyan. Aw kong siraan ko yang powertaan, way sino-sino na makapagabri sinyan. ⁸ Kyakatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Kyakatigaman ko oman na maskin tagbi gaid yang kusug mayo, yabay kamo mangagad sang pyaglaongan ko aw wa kamo magatarikod kanak. Agaw, aon yabrian ko na powertaan para kamayo aw way sino-sino na makapagsira sinyan. ⁹ Na, paningug kamo! Yang idtong mga otaw na yagalaong na mga Yahodi kono silan na sakop ng Tohan, dili yan ng bunna. Bakakun silan kay sakop silan ng Saytan. Madatung yang wakto na apakadtoon ko silan kamayo aw apaloodon ko silan sang adapan mayo antak nilan katigaman na kyakalugunan ta kamo. ¹⁰ Sabap ng pyapangagadan mayo yang sogo ko kamayo na dait kamo magsabar ng maskin ono na madatung kamayo sabap kanak, atimanun ta kamo antak di kamo maono pagdatung ng wakto na tistingan aw paagiun ng dakowa na kasikotan yang kariko ng mga otaw sang babawan ng donya.

¹¹ “Na, sang di amadogay magabarik ako. Agaw, pakatigsuna mayo yang pagpangagad mayo kanak antak way makaagaw sang madyaw

na baras na atag ko kamayo. ¹² Sino-sino yang madaog sang kaatan, inangun ko yan na magonawa ng arigi adto sang baay na pyagauyaan ng Tohan, aw magapabilin yan ansan taman sa taman. Ansinyan osoratan ko yan ng ngaan ng Tohan kipat sang ngaan ng syodad ng Tohan na yan yang bago na Awrosalam na apakunsad ng Tohan sikun sang sorga. Aw osaratan ko oman yan ng bago na ngaan ko.

¹³ “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Laodikiya

¹⁴ Yagalaong oman kanak si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Laodikiya.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na pyagangaanan ng Amin sabap ng kasarigan ako aw aag bunna yang kariko ng pyaglaongan ko. Ako yang pyagasikunan ng kariko ng byabaoy ng Tohan. ¹⁵ Kyakatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Yamatigam ako na kong sang tobig pa, dili kamo ng mapaso aw di oman kamo ng matignaw. Karim ko gao na mapaso kamo atawa matignaw! Mana nan na kamo na yaman-gagad kanak, iklas gao yang pagpangagad mayo kanak, aw kong dili, di da gaid. ¹⁶ Awgaid sabap ng dowad-dowad gaid yang pagpangagad mayo kanak, ataripundaan ta kamo na magonawa ng tobig na maningallaw na ilowa ng otaw kay dili kallinian. ¹⁷ Yagalaong kamo na kawasaan kamo

aw madyaw yang kabutang mayo na way gaid kolang kamayo. Awgaid wa kadi mayo akatigami yang bunna na kabutang mayo. Kallat mayo aw miskinan kamo kay kolang kamo ng pagpangintoo. Main kamo ng bota kay wa kamo akatigam sang bunna na kabutang mayo. Aw main oman kamo ng otaw na way dagom. ¹⁸ Agaw, yani yang tambag ko kamayo. Pagbili kamo adi kanak ng bowawan antak kaonan kamo ng bunna na kakawasaan. Pagbili oman kamo ng mapoti na dagom antak katabonan yang lobas na badan mayo aw di kamo amasipug. Pagbili oman kamo adi kanak ng apangaplas sang mata mayo antak kamo makakita sang bunna na kabutang mayo.

¹⁹ “Yang kariko ng mga otaw na kyakalugunan ko, akadamanan aw otoridun ko. Idto sagaw, pagtawbat kamo aw iklasa mayo yang pagpan-gagad mayo kanak.

²⁰ “Tanawa mayo kay magonawa ako ng otaw na yagaindug sang powertaan aw yagatoktok. Kong aon otaw na makadungug sang kanak pagtawag aw magpapanaos kanak sang kanilan baay, mosuud ako aw magadungan da kami ng pagkan. ²¹ Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan ko yan ng kapatot na makaingkod apit sang kanak ingkodanan antak magdato upud kanak, magonawa oman kanak na yamatalo ko si Iblis aw yagaingkod da ako apit sang ingkodanan ng Tohan na kanak Ama antak magdato upud kanan.

²² “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

4

Yang Pagsambayang sang Tohan adto sang Sorga

¹ Na, pagkatapos san aon oman tuna na pyapakita kanak. Kikita ko na yamabri yang sambok na powertaan adto sang sorga aw yamadungug ko oman idtong sowara na magonawa ng tanog ng trompita. Laong nan kanak, “Panik adi kay apakita ko kanmo yang amaitabo sang madatung pa na mga allaw.” ² Sakadyap pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan aw kikita ko adto sang sorga yang sambok na ingkodanan ng soltan aw aon yagaingkod ansan. ³ Yang kanan parangay masinaw na magonawa ng mangkamahal na mga bato na pyagangaanan ng haspi aw kornalina. Aw sang palibot ng ingkodanan aon baangaw na kolor berde na magonawa ng bato na ismiralda. ⁴ Ansang makilibot sini na ingkodanan aon oman 24 na mga ingkodanan na pyagaingkodan ng 24 na mga pangoo na yamandagom ng mapoti aw yamangorona ng bowawan. ⁵ Aw sikun adto sang ingkodanan aon kilat na yagadan ng makusugay na linti. Aw sang atobangan ng ingkodanan aon pitongka ilawan na yagasiga. Yani silan yang tanda sang Nyawa ng Tohan na yagapakita sang kanan kabarakat sang pitongka pamaagi. ⁶ Iyan oman sang atobangan ng ingkodanan aon kikita ko na maynang dagat na magonawa ng espiyo yang katinaw.

Na, adto sang makilibot ng ingkodanan aon opat na byabaoy ng Tohan. Yang badan nilan yamapono ng mga mata sang adapan aw likod.

7 Yang ona na byabaoy magonawa ng liyon, aw yang ikadowa magonawa ng baka, yang ikatoo aon parangay ng otaw, aw yang ikaopat magonawa ng agila na yalayog. 8 Yang kada isa sining mga byabaoy aon unum ka panid na yang kada isa yamapono ng mga mata sang saad aw sa logwa. Allaw aw gabi, way ondong ng pagkanta nilan adto sang Tohan, laong nilan,

“Sotti, sotti, sotti yang Tohan na kanatun Tagallang na labi na mabarakat.

Yan da yang Tohan sangaon, adon aw taman sa taman.”

9 Yaning opat na byabaoy yanagkanta ng pagpoji, pagbantog aw pagpanginsokor adto sang Tohan na yan yang yagaingkod sang kanan ingkodanan aw yan yang bowi taman sa taman. 10 Kada wakto na yanagpoji silan, yanagpanojod yang 24 na mga pangoo sang adapan ng Tohan na yagaingkod sang kanan ingkodanan aw yanagpoji oman silan kanan na bowi taman sa taman. Pyanagkamang nilan yang korona sang oo nilan aw butangan sang adapan ng ingkodanan ng Tohan aw laong nilan,

11 “Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw gaid yang dait pojiun aw bantogon kay ikaw labi na mabarakat.

Ikaw yang yagabaoy sang kariko aw sabap sang kahanda mo yamabaoy aw yamaon yang kariko.”

5

Yang Lyuluun na Sorat aw yang Karniro

¹ Adon, aon kikita ko na lyuluun na sorat na kyukuputan ng yagaingkod sang ingkodanan sang karinto na arima nan. Yani na sorat syosoratan sa suud aw sa logwa aw sinilyowan ng pitombok na silyo. ² Ansinyan aon kikita ko na mabarakat na malaikat na yagalaong ng matanog, “Sino yang aon kapatot magtangtang sang mga silyo aw magabri sang sorat na lyuluun?” ³ Awgaid way maskin isa na adi sang sorga, atawa adto sang donya atawa adto sang saad ng lopa na makapagabri sang sorat na lyuluun aw makabasa sang yamakalacak sinyan. ⁴ Agaw sagaw yagatiyao ako ng makusug kay way kikita na aon kapatot na magabri aw magbasa sinyan na sorat. ⁵ Ansinyan yagalaong kanak yang isa sang mga pangoo, “Ayaw da magtiyao! Kay si Isa na yan yang tyatawag na liyon na yagasikun sang tribo ni Yodah aw topo oman ni Soltan Daud, yamatalo nan si Iblis! Agaw, yan da yang aon kapatot magtangtang sang pitombok na silyo aw magabri sang sorat na lyuluun.”

⁶ Ansinyan aon kikita ko na Karniro* na yagaindug sang atobangan ng ingkodanan na pyagalibotan ng opat na byabaoy aw yang mga pangoo. Pagtanaw ko, kikita ko na maynang yamagi da yan ng pagsobari. Aon pitombok nan na sowag aw pitombok oman yang kanan mata. Yani silan yang tanda sang Nyawa

* **5:6** 5:6 Yang *Karniro* na pyagalaong ansini sambok na nati ng karniro. Yani yang pasombingay na pyaglaongan para kang Isa Almasi sabap ng yamatay yan na magonawa ng korban para sang dosa ng manosiya. Tanawa sang Kitab Injil, Yahiya 1:29.

ng Tohan na pyapadaa nan sang tibok donya.
⁷ Ansinyan yodood yang Karniro sang ingkodanan aw kamanga nan yang sorat na lyuluun sikun sang karinto na arima ng yagaingkod disinyan. ⁸ Pagkamang nan sang sorat, syomojod yang opat na byabaoy aw yang 24 na pangoo sang adapan ng Karniro. Yang kada isa na pangoo aon kyukuputan na kodlong aw yang tasa na bowawan na yamapono ng toob na yan yang tanda sang mga pagdowaa ng mga sakop ng Tohan. ⁹ Ansinyan yanagkanta silan ng bago na kanta, laong nilan,

“Ikaw yang aon kapatot magkamang sang sorat na lyuluun

aw magtantang sang mga silyo sinyan.

Kay ikaw yang pyapatay

aw sabap sang kanmo dogo tyotobos mo yang mga otaw

sikun sang kariko ng mga tribo, tiniyaban, banwa aw bangsa antak mainang silan ng sakop ng Tohan.

¹⁰ Ininang mo silan ng mga imam na yagagawbuk para sang kanatun Tohan

aw ininang mo silan ng mga soltan, aw silan da yang magadato sang donya sang madatung pa na mga allaw.”

¹¹ Ansinyan, pagtanaw ko aon kikita ko na mga malaikat na libo-libo aw minilyon yang kadaig nilan. Yanagkatipon silan sang palibot ng ingkodanan, yang opat na byabaoy aw yang mga pangoo, aw dyudungug ko yang tingug nilan.

¹² Yanagkanta silan ng matanog, laong nilan,

“Yang Karniro na pyapatay, yan yang aon kapatot na madawat sang kanatun pagpoji.

Kay kanan yang kariko ng kabarakat, kakawasaan, katigam aw kusug.

Agaw, pojiun aw bantogon ta yan!”

¹³ Ansinyan yamadungug ko na yanagkanta oman yang kariko ng mga byabaoy ng Tohan, yang kariko na adi sang sorga, adto sang donya aw adto sang saad ng lopa aw adto oman sa suud ng dagat. Laong nilan,

“Pojiun ta yang yagaingkod sang ingkodanan aw yang Karniro.

Dait silan bantogon aw pojiun taman sa taman kay kanilan yang kariko ng kabarakat!”

¹⁴ Ansinyan tyomobag yang opat na byabaoy aw laong nilan, “Amin.” Aw yang mga pangoo yanagpanojod aw yanagsambayang sang yagaingkod sang ingkodanan aw yang Karniro.

6

Yang mga Silyo

¹ Adon, kikita ko na tyatangtang ng Karniro yang pirmiro na silyo ng sorat na lyuluun. Aw yamadungug ko na yagalaong yang isa sang opat na byabaoy aw yang tingug nan maynang tanog ng linti, laong nan, “Adi kaw.” ² Pagtanaw ko, aon kikita ko na mapoti na koda na yang yagasakay sinyan aon kyukuputan na pana. Ansinyan yatagan yan ng korona aw panaw yan adto sang donya antak mapagtanam sang kariko ng mosopak kanan.

³ Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang ikadowa na silyo, yamadungug ko na yagalaong yang ikadowa na byabaoy, “Adi kaw.”

⁴ Sakadyap aon kikita ko na koda na mapowa. Yang yagasakay sinyan yatagan ng kapatot magdaa ng panagtanam sang donya antak magonay magpatay yang mga otaw. Ansinyan yatagan yan ng dakowa na ispada.

⁵ Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang ikatoo na silyo, yamadungug ko na yagalaong yang ikatoo na byabaoy, “Adi kaw.” Pagtanaw ko, aon kikita ko na maitum na koda aw yang yagasakay sinyan aon dyadaa na timbangan.

⁶ Ansinyan aon dyudungug ko na maynang tingug sikun sang tunga ng opat na mga byabaoy na yagalaong, “Pataasa yang presyo ng pagkan antak yang bayad sang sangka kilo na bugas atawa sang toongka kilo na bagal yang soweldo ng otaw ng sangallaw. Awgaid ayaw pagpataasa yang presyo ng lana aw bino.”

⁷ Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang ikaopat na silyo, yamadungug ko na yagalaong yang ikaopat na byabaoy, “Adi kaw.” ⁸ Pagtanaw ko, aon kikita ko na koda na lospad. Yang yagasakay sinyan pyagangaanan ng Kamatay, aw yang yosonod kanan yang Hadis* na yan yang logar na pyagaayaan ng mga patay. Silan dowang yatagan ng kapatot magpatay sang ikaopat na kabain sang kariko ng mga otaw sang babawan ng donya pinaagi sang papagtanam, gutum, mga

* **6:8** 6:8 Sang tiniyaban ng Grik *Hadis* yang pyaglaongan para sang pyagaayaan ng mga patay na ansan silan magtagad sang allaw ng paghokom.

sakit aw pinaagi oman sang mangkaisug na mga ayup.

⁹ Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang ikalima na silyo, kikita ko sang saad ng pag-sosonogan ng korban yang mga kallowa ng mga otaw na pyapamatay sabap sang pagpangagad nilan sang pyaglaongan ng Tohan aw sabap oman sang kanilan pagsaksi sang kabunnaan sinyan. ¹⁰ Yanaglaong silan ng matanog, “Ya Tohan na Labi na Mabarakat, sotti kaw aw kasarigan. Nanga sa di pa mo hokoman yang mga otaw sang donya na yagapatay kanami? Isiksaun da mo gao silan!” ¹¹ Ansinyan yatagan yang kada isa kanilan ng mapoti na dagom aw pyagalaong silan na kinaanglan pa magtagad sampay na amakomplito yang kadaig ng mga kaupdanan nilan na yamangintoo aw yaman-gagad sang Tohan, na apatayun oman silan magonawa kanilan.

¹² Adon, kikita ko na tyatangtang da ng Karniro yang ikaunum na silyo. Aw sinyan dayon liminog ng makusug aw yamaitum yang suga na maynang maitum na tela, aw yamapowa yang bowan na maynang dogo. ¹³ Aw yang mga bitoon adto sang langit yamangkallog sang lopa na magonawa ng ilaw na bonga ng kaoy na amallog sabap sang makusug na samut. ¹⁴ Yang langit yamawaa na maynang papil na lyuluun da. Aw yang kariko ng mga butay aw mga poo yamakamang sikun sang kyakabutangan nilan.

¹⁵ Adon, yang kariko ng mga otaw na aon kapatot sang donya, mga soltan, mga dato, mga pangoo ng mga sondao, mga sapian, aw

yang kariko oman na mga allang aw dili ng allang, yanagtago silan sang mga longag aw sang saad ng mangkadakowa na mga bato adto sang kabtayan. ¹⁶ Yamangayo-ayo silan na kaoogan ng mga butay aw katabonan ng mangkadakowa na bato antak di silan kitaun nidtong yagaingkod sang ingkodanan aw antak di “silan adatungan ng kadaman ng Karniro. ¹⁷ Kay dyomatung da yang allaw na isiksaun yang mga otaw aw way sino-sino na makaagwanta sang kanan kadaman.”

7

Yang 144,000 na mga Bangsa Israil na Kyakamarkaan

¹ Pagkatapos sinyan aon kikita ko na opat na malaikat na yanagindug sang opat ka pinidy-owan ng donya. Byababagan nilan yang opat na mga samut antak di makaoyop adto sang lopa aw dagat atawa yang maskin sambok na pono ng kaoy. ² Ansinyan aon oman kikita ko na tuna pa na malaikat na yadatung sikun sang silatan na yagadaa ng pangmarka ng bowi na Tohan. Yagatawag yan ng matanog adto sang opat na malaikat na yatagan ng kapatot ng pagsapad sang lopa aw dagat, ³ laong nan, “Ayaw nay mayo pagsapadi yang lopa, yang dagat aw kakaoyan sampay na di pa nami akamarkaan yang guya ng mga sogowanun ng kanatun Tohan.” ⁴ Pagkatapos sinyan dyudungug ko na yang kadaig ng kyakamarkaan 144,000 na mga otaw. Yani silan yagasikun sang kariko ng mga tribo na mga katopo-topowan ng sampoo aw

dowa na anak ni Israil.* ⁵ Sang tribo ni Yodah 12,000 yang kyakamarkaan. Sang tribo ni Robin 12,000. Sang tribo ni Gad 12,000. ⁶ Sang tribo ni Asir 12,000. Sang tribo ni Naptali 12,000. Sang tribo ni Manasi 12,000. ⁷ Sang tribo ni Simiyon 12,000. Sang tribo ni Libi 12,000. Sang tribo ni Isakar 12,000. ⁸ Sang tribo ni Sibolon 12,000. Sang tribo ni Yosop 12,000. Aw sang tribo ni Binyamin 12,000.

Yang Kamangaotawan na Yamandagom ng Mapoti

⁹ Pagkatapos san aon kikita ko na kaman-gaotawan na di amabilang yang kadaig nilan. Yani silan yagasikun sang kariko ng mga bangsa, tribo, banwa aw mga tiniyaban. Yanagindug silan sang adapan ng ingkodanan aw yang Karniro. Yamandagom silan ng mataas na dagom na mapoti aw yanagkuput silan ng mga daon ng palmera.† ¹⁰ Ansinyan yanaglaong silan ng matanog,

“Yang kanatun kalowasan yagasikun sang Tohan na yagaingkod sang ingkodanan, aw sikun oman sang Karniro!”

¹¹ Yang kariko ng mga malaikat yanagindug sang makilibot ng ingkodanan, mga pangoo aw yang opat na byabaoy. Ansinyan yanagpanojod

* **7:4** 7:4 Israil yang ngaan na yatag ng Tohan kang Yakob. Si Yakob na anak ni Isahak aw makiompo ni Nabi Ibrahim, yang bantoganun na ompo ng bangsa Israil kay yang mga ngaan ng sampoo aw dowangka tribo ng kanilan bangsa yagasikun sang ngaan ng sampoo aw dowang na mga anak nan. † **7:9** 7:9 Sidto na wakto, yang *palmera* yang tanda ng kasowat atawa kadaogan.

silan sang adapan ng ingkodanan aw yanagsambayang silan sang Tohan. ¹² Laong nilan,

“Amin! Pojiun aw bantogon ta yang Tohan
kay kanan yang kariko ng katigam aw
kabarakat!

Yan agaw yang dait natun addatan aw pangin-
sokoran
taman sa taman! Amin!”

¹³ Ansinyan yosip ako ng isa sang mga pangoo, laong nan, “Sino yan na mga otaw na yamandagom ng mapoti aw wain silan magasikun?”

¹⁴ Tyomobag ako, “Kay pangoo, wa ako akatigam. Awgaid ikaw da yang yamatigam.”

Ansinyan laong nan kanak, “Yan na mga otaw yamakaagi ng dakowa na kasikotan. Yang mga dagom nilan pyagalabaan aw pyapapoti nilan sabap sang dogo ng Karniro.‡ ¹⁵ Idto sagaw, ansan da silan managindug sang adapan ng ingkodanan ng Tohan, aw allaw aw gabi yagaibada silan sang Tohan adto sang pyagauyaan nan. Aw yang yagaatiman kanilan yang Tohan mismo na yagaingkod sang ingkodanan. ¹⁶ Adon di da silan amagutum atawa amalangga. Di da silan akapasowan ng suga atawa yang maskin ono na kapaso. ¹⁷ Kay yang Karniro na iyan sang adapan ng ingkodanan, yan yang magaatiman kanilan na magonawa ng magbabantayay ng mga karniro. Adaun nan silan adto sang mga

‡ **7:14** 7:14 Yang mana ng *pyagalabaan aw pyapapoti* yang mga dagom nilan sabap sang dogo ng Karniro na sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi kyakamang yang mga dosa nilan aw yamainang silan ng sotti sang adapan ng Tohan.

bogak na pyagasikunan ng tobig na makaatag kanilan ng kinabowi. Aw agarisan ng Tohan yang kariko ng mga lowa nilan.”

8

Yang Pagtangtang sang ikapito na Silyo

¹ Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang ikapito na silyo, matungun adto sang sorga ng mga tunga sa oras. ² Ansinyan aon kikita ko na pitongka malaikat na yanagindug sang adapan ng Tohan aw yatagan silan ng tagsambok na trompita.

³ Adon, aon yadatung na tuna pa na malaikat aw imindug yan apit sang pasampayan na iyan sang adapan ng ingkodanan ng Tohan. Aon dyadaa nan na bowawan na tasa na pagasonogan ng toob. Ansinyan yatagan yan ng madaig na toob antak ipasampay adto sang pasampayan na ininang ng bowawan, upud sang mga pagdowaa ng kariko ng mga sakop ng Tohan.

⁴ Aw yang ubul sikun sang toob na syosonog ng malaikat yagapataas adto sang adapan ng Tohan upud sang mga pagdowaa ng mga sakop nan. ⁵ Ansinyan kyakamang ng malaikat yang tasa na lasakanan ng toob aw ponowa ng бага sikun sang pasampayan aw labakan adto sang donya. Paglabak nan, yagalinti ng matanog, yagakikilatun aw yagalinog yang donya.

Yang mga Trompita

⁶ Adon, yanagpataan da yang pitongka malaikat magpaoni sang kanilan mga trompita.

⁷ Pagpaoni ng ona na malaikat sang kanan trompita, yomowan ng ais aw atoon na kyakasaguan ng dogo. Aw yamangkasonog yang ikatoo na kabain ng lopa aw yang ikatoo oman na kabain ng kakaoyan aw kasonog oman yang kariko ng sagbut.

⁸ Adon, pagpaoni ng ikadowa na malaikat sang kanan trompita, aon maynang dakowa na butay na yamallaga na lyalabak adto sang dagat. Aw yamainang ng dogo yang ikatoo na kabain ng dagat, ⁹ aw yamatay yang ikatoo na kabain ng yamangkabowi adto sang dagat aw yamasapad da oman yang ikatoo na kabain ng kariko ng mga bangka adto sang dagat.

¹⁰ Adon, pagpaoni ng ikatoo na malaikat sang kanan trompita, aon dakowa na bitoon na yamallaga na maynang saasa na yamalog sikun sang langit aw yamaigo yang ikatoo na kabain ng mga tobig aw yang mga bogak. ¹¹ Yang ngaan ng bitoon na yamalog Mapait. Agaw, yamangkapat yang ikatoo na kabain ng mga tobig sang donya, aw madaig yang mga otaw na yamangkamatay sabap sang paginum san na tobig.

¹² Adon, pagpaoni ng ikaopat na malaikat sang kanan trompita, yamasapad yang ikatoo na kabain ng suga, yang ikatoo na kabain ng bowan aw yang ikatoo na kabain ng mga bitoon aw yamawaa yang ikatoo na kabain ng sigay nilan. Agaw, yamaduguum yang ikatoo na kabain ng allaw aw way bitoon atawa bowan na yamatag ng kaamdag sang ikatoo na kabain ng gabi.

¹³ Ansinyan aon kikita ko na agila na yalayog adto sang pangawangkawangan aw yamadun-

gug ko na yagalaong yan ng matanog, “Astaga! Kallat sagaw ng kariko ng yanaguya sang donya sabap sang mga kasikotan na madatung kanilan kong paoniun da ng too koman na mga malaikat yang kanilan mga trompita.”

9

Yang ikalima na Trompita

¹ Adon, pagpaoni ng ikalima na malaikat sang kanan trompita, aon kikita ko na bitoon na yamalog adto sang donya.* Yan na bitoon yatagan ng sosi sang maumay na longag na di amasokat.† ² Ansinyan yabrian nan idtong maumay na longag. Pagabri san, yomollot yang ubul na magonawa ng ubul na yagasikun sang dakowa na ornowan. Agaw yagakaduguum da yang banwa kay kyakasaribunan yang suga ng madakmul na ubul. ³ Ansinyan aon mga doon na yologwa sikun sang ubul aw yamakanat silan sang lopa. Yatagan silan ng kagaga ng pagpasakit sang mga otaw magonawa ng masakitay na kagat ng olaipan. ⁴ Pyagalaong silan na di silan mapakay magsapad sang sagbut, yang mga kaoy atawa yang maskin ono na tanum sang babawan ng donya. Awgaid yang mapakay gaid nilan pasakitan yang mga otaw na way marka ng Tohan sang guya nilan. ⁵ Na, wa silan otogoti na apatayun nilan idtong mga otaw, awgaid yatagan silan ng kapatot ng pagpasakit kanilan sa suud ng limambowan. Aw yang kasakit ng kagat nilan

* **9:1** 9:1 Yang mana ng *bitoon* sambok na malaikat. † **9:1** 9:1 Yang *maumay na longag* yang pyagaayaan ng mga saytan.

magonawa ng kagat ng olaipan. ⁶ Agaw, sa suud nidtong limambowan amangayo da yang mga otaw na amatay, awgaid di silan amatay. Maskin karim da gao nilan na amatay, di silan adatungan ng kamatayun.

⁷ Na, yang porma ng mga doon maynang koda na andam sang papagtanam. Aw sang kanilan oo aon byubutang na maynang korona na bowawan, aw yang kanilan parangay maynang parangay ng otaw. ⁸ Yang logay nilan mataas na maynang logay ng bobay, aw yang onto nilan dakowa aw matalas na maynang onto ng liyon. ⁹ Sang kanilan aba aon byubutang na pangsaanig na maynang pangsaanig na potaw. Kong lo-mayog silan, matanog yang oni ng kanilan panid na maynang tanog ng madaig na kalisa na gyogoyod ng mga koda na yanagpandaagan ng malakasay adto sang papagtanam. ¹⁰ Yang ikog nilan aon kagat na magonawa ng olaipan, aw yan yang agamitun nilan antak pasakitan nilan yang mga otaw sa suud ng limambowan. ¹¹ Yang soltan ng mga doon yang sambok na saytan na yan yang yagadaa sang maumay na longag. Yang ngaan nan sang tiniyaban na Hibrani si Abadon, aw kong sang tiniyaban na Grik si Apolyon na yang mana san Magsasapad.

¹² Na, yan da yang kataposan ng ona na batalo, awgaid aon pay dow a koman na madatung.

Yang ikaunum na Trompita

¹³ Adon, pagpaoni ng ikaunum na malaikat sang kanan trompita, aon dyudungug ko na sowara sikun sang opat na kanto ng pasampayan

na bowawan na iyan sang adapan ng Tohan. ¹⁴ Yagalaong yang sowara adto sang ikaunum na malaikat na yagadaa ng trompita, "Booi yang opat na malaikat na gyagapos adto sang dakowa na tobig na pyagangaanan ng Alporati." ¹⁵ Agaw, byobooyan da idtong opat na malaikat. Kay pyagakahanda da kanilan dadaan na apatayun nilan yang ikatoo na kabain ng kariko ng manosiya sini na wakto, allaw, bowan aw toig. ¹⁶ Aon yamagad kanilan na mga sondao na yanagsakay ng koda, aw yamadungug ko na yang kadaig nilan 200 ka milyon. ¹⁷ Magonawa sang kikita ko maynini yang porma ng mga koda aw yang mga yanagsakay sinyan. Yang mga yanagsakay sang koda aon pangsaanig sang aba nilan na yang kolor sinyan mapowa na maynang atoon, blu na maynang sapiro, aw binaning na maynang kolor ng asopri. Yang mga oo ng koda maynang oo ng liyon, aw sikun sang kanilan baba aon yamalogwa na atoon, ubul aw asopri. ¹⁸ Na, yang ikatoo na kabain ng manosiya yamatay sabap sining toongka batalo na magonawa ng atoon, ubul aw asopri na yagasikun sang baba nidtong mga koda. ¹⁹ Yang kabarakat ng mga koda iyan sang baba aw ikog nilan. Kay yang ikog nilan maynang bila na aon oo, aw yan yang gyagamit nilan sang pagpasakit sang mga otaw.

²⁰ Awgaid yang yamangkabilin na mga otaw na wa akamatay sabap sidtong toongka batalo, wa oman silan magatawat sang maat na ininang nilan. Yagapadayon da gaid silan magsambayang sang mga saytan aw mga barhala na ininang nilan sikun sang bowawan, pilak, bronsi,

bato aw kaoy, na yan silan di makakita, di makadungug aw di oman makapanaw. ²¹ Wa oman silan ibiya sang ininang nilan na maat na magonawa ng pagpamatay sang mga otaw, pagsalamangka, pagjina aw pagpangawat.

10

Yang Malaikat aw yang Tagbi na Sorat

¹ Adon, aon oman kikita ko na sambok na malaikat na mabarakat na yakawas sikun sang sorga. Yamabalot yan ng gabon aw aon yagal-ibot na baangaw sang kanan oo. Yang kanan parangay maynang sigay ng suga aw yang kanan siki maynang arigi ng atoon na yamallaga. ² Aon kyukuputan nan na tagbi na sorat na byoboklad sang kanan arima. Pagkawas nan adto sang donya, gigena nan yang karinto na siki nan sang dagat aw yang kawaa na siki nan sang lopa. ³ Ansinyan imiyak yan ng matanog aw yang tingug nan maynang tingug ng liyon. Pagpangiyak nan, aon yotobag na pitombok na linti. ⁴ Pagboto ng pitombok na linti, magasorat gao ako sang kanilan pyaglaongan, awgaid aon dyudungug ko na sowara sikun sang sorga na yagalaong, "Tagowa yang pyaglaongan ng pitombok na linti aw ayaw pagsoratan."

⁵ Adon, yang idtong malaikat na yagaindug sang dagat aw sang lopa, pyapataas nan yang karinto na arima nan adto sang langit ⁶ aw yagasapa yan sang ngaan ng Tohan na bowi taman sa taman na yan yang yagabaoy sang langit, lopa aw dagat kipat sang kariko ng

yamakalask sinyan. Yagasapa yan aw laong nan, “Di amadogay amatoman da yang dait maitabo. ⁷ Kay sang pagpaoni ng ikapito na malaikat sang kanan trompita, otomanun da ng Tohan yang kanan tinago na kahanda magonawa sang pyapakatigam nan sang mga nabi na kanan mga allang.”

⁸ Adon, dyudungug da ko oman idtong sowara na yagasikun sang sorga aw yagalaong yan kanak, “Kadtoni yang malaikat na yagaindug sang dagat aw sang lopa aw kamanga yang byoboklad na sorat na iyan sang kanan arima.”

⁹ Agaw, kyakadtowan ko yang malaikat aw pyapangayo ko kanan yang tagbi na sorat. Yagalaong yan kanak, “Kamanga aw kana. Sarta iyan pa sang baba mo, matamis yan na maynang duga. Awgaid kong idto da sang dubdub mo, mapait.” ¹⁰ Ansinyan kyakamang ko yang sorat sikun sang arima ng malaikat aw kana ko. Matamis yan sang baba ko na maynang duga. Awgaid pagtoon ko, mapait adto sa suud ng dubdub ko.

¹¹ Adon, aon sowara na yagalaong kanak, “Kinaanglan na apakatigam mo oman yang pyaglaongan ng Tohan makapantag sang amaitabo adto sang yagakatuna-tuna na mga banwa, bangsa, tiniyaban aw maskin oman sang mga soltan.”

11

Yang dowangka Saksi

¹ Adon, yatagan ako ng sambok na sosokat na maynang bangka aw aon sowara na yagalaong kanak, “Kadtoni aw sokata yang Baay ng Tohan aw yang pagsosonogan ng korban. Aw bilanga yang mga otaw na yanagsambayang ansan. ² Awgaid ayaw pagsokata yang pamanag ng Baay ng Tohan kay yatag yan sang mga otaw na wa apangintoo sang Tohan. Sa suud ng 42 ka bowan asapadan nilan yang sotti na syodad ng Awros-alam. ³ Awgaid osogoon ko yang dowangka otaw na kanak saksi na yamandagom ng sako* antak apayapat nilan yang pyapakatigam kanilan ng Tohan sa suud sidtong 1,260 na mga allaw.”†

⁴ Idtong dowangka otaw na saksi, yang opa-maan kanilan yang dowangka kaoy na jayton aw yang dowangka ilawan na iyan sang adapan ng Tohan na Dato sang tibok donya. ⁵ Kong aon marim magpasakit sidtong dowangka saksi, aon atoon na mologwa sikun sang baba nilan aw magapatay sang kalaban nilan. Sang mayninyan na pamaagi apatayun yang maskin sino na marim magpasakit kanilan. ⁶ Aon kapatot ng dowangka saksi ng pagsagda sang mga gabon antak di omowan sarta yagapayapat silan sang pyapakatigam kanilan ng Tohan. Aon oman kabarakat nilan na yang mga tobig inangun nilan ng dogo. Aw aon oman kapatot nilan ng pagpadaa ng maskin ono na batalo adto sang

* **11:3** 11:3 Sang mga Yahodi, yang pagsoot ng maynang *sako* yang tanda sang karido ng ginawa nilan aw tanda oman ng pagtawbat. † **11:3** 11:3 Yang pyagalaong na *42 ka bowan* aw yang *1,260 na mga allaw* magonawa da yang kadogay sinyan na toongka toig aw tunga.

donya sang wakto na karim nilan.

⁷ Adon, kong matapos da nilan magpayapat sang pyapakatigam kanilan ng Tohan, mologwa yang makallukay na ayup sikun sang maumay na longag aw mapagtanam kanilan. Ansinyan daogon aw apatayun yang dowangka saksi sin-ing makallukay na ayup. ⁸ Yang patay na lawas nilan obutang da gaid ansang daan adto sang bantoganun na syodad na idto oman alansangan sang kaoy yang Tagallang nilan. Yan na syodad pyagangaanan ng Sodom aw Misir na opamaan gaid yan na mga pangaan.‡ ⁹ Sa suud ng toong allaw aw tunga pagatanawon yang patay na lawas nilan ng mga otaw na yagasikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa, tribo, tiniyaban aw bangsa. Aw di silan mosogot na apalubung. ¹⁰ Amangkasawat yang mga otaw sang donya kay patay da yang idtong dowangka saksi. Magapakaradyaan silan aw maginatagay silan ng rigalo kay patay da yang dowangka magpapakatigamay ng Tohan na yagadaa ng bali na kasikotan sang mga otaw sang donya.

¹¹ Awgaid pagkatapos ng toong allaw aw tunga yoman silan bowiun ng Tohan kay yatagan oman silan ng Tohan ng napas. Imindug dayon silan aw yang kariko na yakakita kanilan yasaot ng alluk. ¹² Ansinyan yamakadungug yang dowangka saksi ng matanog na sowara sikun sang sorga na yagalaong, "Panik kamo adi." Na, sinyan dayon sarta yanagtanaw yang mga

‡ **11:8** 11:8 Yang *Sodom* yang opamaan sang kamasiyatan aw yang pagjina. Yang *Misir* oman yang opamaan sang pagdaog--daog sang mga otaw.

kalaban nilan, dyadaa silan ng gabon adto sang sorga.

¹³ Sang pagdaa kanilan, liminog ng makusug. Yamasapad yang ikasampoo na kabain ng syodad aw 7,000 na mga otaw yang yamangka-matay. Yang mga otaw na wa akamatay sang linog yamangkalluk aw pyopoji nilan yang Tohan na adto sang sorga.

¹⁴ Na, yan da yang kataposan ng ikadowa na batalo,[§] awgaid aon pay ikatoo na masaid da domatung.

Yang ikapito na Trompita

¹⁵ Adon, pagpaoni ng ikapito na malaikat sang kanan trompita, aon matanog na mga sowara adto sang sorga na yanaglaong, “Sikun adon yang magadato sang donya yang Tohan na Dato sang kariko aw yang Almasi na kanan pinili. Aw yan da yang magadato taman sa taman.”

¹⁶ Ansinyan yang 24 na mga pangoo na yanag-inkod sang kanilan ingkodanan sang adapan ng Tohan, yanagpanojod aw yanagsambayang silan sang Tohan. ¹⁷ Laong nilan,

“Ya Tohan na Labi na Mabarakat aw Dato sang kariko,
ikaw yang Tohan disti sangaon aw sampay adon.

Yamanginsokor kami kanmo kay pyapakita da mo yang kanmo dakowa na kabarakat,
aw yagasogod da kaw magdato sang kariko ng mga otaw sang donya.

§ **11:14** 11:14 Yang ikadowa na batalo yang pyagalaong sang sura 9:13-21.

18 Yamangkadaman kanmo yang mga otaw na wa apangintoo aw yosopak kanmo.

Awgaid dyomatung da yang wakto na apadatangan mo silan ng kanmo kadaman aw hokoman da mo yang mga patay.

Adon yang wakto na abarasan mo yang mga nabi na mga sogowanun mo,

yang mga otaw na sakop mo aw yang kariko oman na aon alluk kanmo, mga ilado aw dili ng ilado.

Aw adon yang wakto na isiksaun mo yang kariko ng mga otaw na yagasapad sang donya.”

19 Adon, yamabri yang Baay ng Tohan adto sang sorga, aw adto sa suud kikita ko yang baul na byubutangan ng pyagapasadan ng Tohan sang mga otaw na sakop nan. Ansinyan yagakikilatun na yagadan ng matanog na linti. Yagalinog yang donya aw yomowan ng mangkadakowa na ais.

12

Yang Bobay aw yang Dragon

1 Adon, aon dakowa aw katingaan na tanda na yagapakita adto sang langit. Kikita ko yang sambok na bobay na yamandagom ng maynang suga. Yagaindug yan sang babaw ng bowan, aw sang kanan oo aon korona na ininang ng sampoo aw dowan na mga bitoon. ² Masaid da yan manganak, agaw yamangiyak yan sang kasakit ng pagpamati nan.

³ Ansinyan aon kikita ko na tuna pa na tanda adto sang langit. Aon kikita ko na dakowanay na dragon na mapowa na pito yang oo nan aw

sampoo yang sowag aw sang kada oo aon sambok na korona. ⁴ Kyakamang nan yang ikatoo na kabain ng mga bitoon adto sang langit pinaagi sang kanan ikog aw labakan adto daum sang lopa. Pagkatapos san imindug yan sang adapan ng bobay na madari da kaotawan kay yagatagad yan sang isu na amaotaw kay alamonon gao nan. ⁵ Ansinyan yamanganak yang bobay ng sambok na isu na usug. Awgaid wa akalamon ng dragon yang isu kay dyadaa dayon yan adto sa taas sang adapan ng ingkodanan ng Tohan. Yan na isu yang magadato sang kariko ng kabangsaan aw way sino-sino na makasopak kanan kay dakowa yang kapatot ng kanan pagdato. ⁶ Yang bobay na yamanganak lyomayas adto sang diserto sang logar na pyagakahanda dadaan kanan ng Tohan. Ansan atimanun yan ng Tohan sa suud ng 1,260 na mga allaw.

⁷ Adon, yamaon yang tyanam adto sang sorga. Yang labaw na malaikat na si Mikail aw yang mga kaupdanan nan na malaikat yapagtanam sang dragon. Aw yapaglaban oman kanilan yang dragon aw yang mga sakop nan. ⁸ Awgaid yamatalo yang dragon aw yang mga sakop nan aw pyapapanaw silan sikun sang sorga. ⁹ Na, lyalabak da adto sang donya yang dakowa na dragon na yan yang bila sidtong ona na panahon na pyagangaanan ni Iblis atawa Saytan.* Yan agaw yang yamangilad sang kariko ng mga otaw

* **12:9** 12:9 Si Iblis yang yagapakita sang porma ng *bila* sidtong wako na syasatsat nan si Sitti Awa adto sang tanumanan ng Idin. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:1-5.

sang donya. Agaw, lyalabak da yan kipat sang kariko ng mga sakop nan.†

10 Adon, aon dyudungug ko na matanog na sowara adto sang sorga na yagalaong,

“Adon dyomatung da yang wakto na amatoman yang paglowas ng Tohan sang manosiya.

Pyapakita da ng Tohan yang kanan kabarakat aw yagasogod da yan magdato sang donya,

aw pyapakita oman yang kapatot ng Almasi na kanan pinili.‡

Kay si Iblisna yan yang yagaoman sang kanatun mga kalomonan adto sang Tohan allow aw gabi,

pyapalogwa da sikun sang sorga.

11 Awgaid yang kanatun mga kalomonan, yamatalo nilan si Iblis sabap sang dogo ng

Karniro§ na yamatay para kanilan,

aw sabap sang pagsaksi nilan sang bunna na indowan na tyatarima nilan.

Aw wa silan akalluk na apatayun sabap sang pagpangintoo nilan.

12 Agaw, kamo na yanaguya sang sorga, pangkasawat da kamo.

† **12:9** 12:9 Yang mga *sakop* ng Saytan yang tyatawag na mga saytan. Mga malaikat silan sangaon, awgaid yadapig silan kang Iblis aw yamagad silan kanan. ‡ **12:10** 12:10 Yang *Almasi* yang pipili ng Tohan antak maglowas aw magdato sang manosiya.

§ **12:11** 12:11 Si Isa Almasi yang tyatawag na *Karniro* kay yamatay yan na magonawa ng korban antak makamang yang dosa ng manosiya. Yang kariko ng mga yamangintoo kang Isa, yampon da yang mga dosa nilan. Agaw, di da silan kaapiktowan ng pagoman ng Saytan.

Awgaid maat yang adatungan mayo na yanaguya
sang lopa aw dagat

kay yakawas da adto kamayo si Iblis.

Yamadamanay yan kay kyakatigaman nan na
tagbi da yang panahon na yamabilin kanan.”

¹³ Na adon, pagkatigam ng dragon na lyalabak
da yan adto sang donya, lyomopog yan sang
bobay na yamanganak sidtong isu na usug.

¹⁴ Awgaid yatagan yang bobay ng dowambok
na panid na magonawa sang panid ng dakowa
na agila antak makalayog yan adto sang diserto
sang logar na tyatagana kanan ng Tohan. Kay
ansan atimanun yan ng Tohan sa suud ng
toongka toig aw tunga aw di yan kailabtan ng
dragon na tyatawag oman ng bila. ¹⁵ Ansinyan
yoboga yang bila ng madaig na tobig na maynang
baa pasingadto sang bobay antak maanod yan.

¹⁶ Awgaid tyatabangan yang bobay ng lopa kay
yamaboka yang lopa aw suyupa yang tobig na
byoboga ng dragon. ¹⁷ Na, yamadamanay da
yang dragon sang bobay aw pyomanaw yan
antak mapagtanam sang kadaigan pa na mga
topo ng bobay. Yan silan yang kariko ng mga
otaw na yotoman sang kasogowan ng Tohan
aw yagapadayon mangagad sang kabunnaan na
pyagaindo ni Isa. ¹⁸ Pagkatapos san, yagaindug
yang dragon adto sang baybay.

13

*Yang Makallukay na Ayup na Yologwa sikun
sang Dagat*

¹ Adon, aon kikita ko na makallukay na ayup na yologwa sikun sang dagat. Yan na ayup pito yang oo aw sampoo yang sowag nan. Sang kada sowag aon korona aw sang kada oo aon yamakasorat na ngaan na yamakasakoto sang Tohan.

² Yang ayup na kikita ko maynang tigre, awgaid yang kanan siki maynang siki ng oso aw yang kanan baba maynang baba ng liyon. Ansinyan yatag ng dragon yang kanan kabarakat, yang kanan ingkodanan aw yang kanan dakowa na kapatot ng pagdato adto sidtong ayup. ³ Yang sambok na oo ng ayup kyakaonan sangani ng dakowa na pari na ikamatay gao nan, awgaid yamadyaw da. Agaw, yamatingaa kanan yang kariko ng mga otaw sang donya aw yamangagad silan kanan. ⁴ Yang kariko ng mga otaw, syasambayanan nilan yang dragon kay yan yang yamatag ng kapatot adto sang ayup. Aw syasambayanan oman nilan yang ayup, laong nilan, "Way makalabaw sining ayup aw way makalaban kanan."

⁵ Ansinyan tyotogotan ng Tohan yang ayup na magpaambog aw maglaong ng maat adto kanan. Aw tyotogotan oman yan na magdato sang donya sa suud ng 42 na bowan. ⁶ Agaw, yagalaong da yang ayup ng maatay adto sang Tohan aw ininsolto nan yang kanan ngaan, yang kanan pyagauyaan aw yang kariko na yanaguya adto sang sorga. ⁷ Tyotogotan oman yan na mapagtanam sang mga sakop ng Tohan sampay na amatalo nan silan. Aw yatagan yan ng kapatot ng pagdato sang kariko ng mga tribo, banwa, tiniyaban aw bangsa. ⁸ Aw ansinyan

asambayanan yang ayup ng kariko ng mga otaw sang babawan ng donya na wa akalista sang libro na ansan yamakasorat yang ngaan ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan. Sang wa pa akabaoy yang donya yamakalista da yang mga ngaan nilan sinyan na libro na kyukuputan ng Karniro na pyapatay.

⁹ Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yani na pyaglaongan.

¹⁰ Abir sino na otaw, kong kahanda ng Tohan na adakupun antak mainang ng allang, amadakup yan aw amainang yan ng allang. Aw maskin sino na otaw, kong kahanda ng Tohan na apatayun ng ispada, apatayun yan ng ispada.

Agaw, sabap sinyan kinaanglan na yang mga sakop ng Tohan magpakatigsun sang pagpang-intoo nilan aw magsabar sang maskin ono na kasikotan na madatung kanilan.

Yang Makallukay na Ayup na Yologwa sikun sang Lopa

¹¹ Ansinyan aon oman kikita ko na makallukay na ayup na yologwa sikun sang lopa. Yan na ayup, dowag yang sowag nan na magonawa ng sowag ng karniro, awgaid yang kanan tingug maynang tingug ng dragon. ¹² Syasarigan yan ng ona na ayup antak gamitun nan yang kariko ng kapatot nan. Agaw, pyupugus nan yang kariko ng manosiya sang babawan ng donya antak magsambayang sidtong ona na ayup na aon dakowa na pari na ikamatay gao nan awgaid yamadyaw da. ¹³ Aon oman dakowa na mga

katingaan aw tanda na ininang ng ikadowa na ayup. Sang adapan ng kariko ng mga otaw pyapaowan nan yang atoon sikun sang langit. ¹⁴ Na, sabap sang mga tanda na pyapainang kanan ng ona na ayup lilimbongan nan yang mga otaw sang babawan ng donya. Syosogo nan silan antak maginang ng barhala sang pagbantog sang ona na ayup na titibas sangaon ng ispada awgaid yamabowi pa. ¹⁵ Aw yatagan oman yang ikadowa na ayup ng kapatot magatag ng napas sidtong barhala na yamainang sang porma ng ona na ayup. Agaw, yakapagtiyab da yang barhala aw pyapatay ng ayup yang maskin sino na di marim magsambayang sidto na barhala. ¹⁶ Aw pyupugus nan yang kariko ng mga otaw, mga ilado aw dili ng ilado, mga sapian aw miskinan, mga allang aw dili ng allang, na madawat ng marka sang karinto na arima atawa guya nilan. ¹⁷ Aw sino-sino yang di magpamarka sang ngaan ng ayup atawa yang nomiro na yagamana sang kanan ngaan, di silan makabili atawa makapagbarigya.

¹⁸ Na, kinaanglan na aon kanmo katigam antak masabot mo yang mana sang nomiro ng ayup. Kay yang nomiro tanda sang ngaan ng otaw. Aw yani yang nomiro, 666.

14

Yang Kanta ng mga Otaw na Tyotobos

¹ Adon, pagtanaw ko kikita ko yang Karniro na yagaindug adto sang Butay ng Siyon na kaupud nan yang 144,000 na mga otaw. Adto sang guya

nilan yamakasorat yang ngaan ng Karniro aw yang ngaan ng Tohan na kanan Ama. ² Ansinyan aon dyudungug ko na tingug sikun sang sorga na maynang tanog ng mangkadakowa na mga baud aw main oman ng tanog ng makusug na linti. Awgaid idtong yamadungug ko main oman ng oni ng mga kodlong na tyotogtog ng madaig na mga otaw. ³ Yang 144,000 na mga otaw yanagkanta ng bago na kanta adto sang adapan ng ingkodanan ng Tohan, yang opat na byabaoy aw yang mga pangoo. Way yamatigam san na kanta yatabiya sidtong 144,000 na tyotobos ng Tohan sikun sang donya. ⁴ Yan na mga otaw, sotti silan sang pagtanaw ng Tohan na magonawa ng kausgan na wa magaipid sang bobay. Yamagad silan sang Karniro maskin wain yan komadto. Silan yang pipili aw tyotobos ng Tohan sikun sang kariko ng mga otaw. Agaw, magonawa silan ng ona na abot na ipasampay adto sang Tohan aw adto oman sang Karniro. ⁵ Way bakak na yagasikun sang baba nilan aw way akasaway kanilan.

Yang toombok na Malaikat

⁶ Adon, aon kikita ko na isa koman na malaikat na yalayog adto sang pangawangkawangan. Yagadaa yan ng madyaw na gogodanun na di amaisab taman sa taman antak apayapat nan sang mga otaw sang donya na yagasikun sang kariko ng mga bangsa, tribo, tiniyaban aw banwa. ⁷ Yagalaong yan ng matanog, “Kalluki mayo yang Tohan aw pojia mayo yan kay dyomatung da yang wakto na hokoman da nan

yang kariko ng manosiya. Sambayangi mayo yang Tohan kay yan yang yagabaoy sang langit, lopa, dagat aw yang mga bogak.”

⁸ Ansinyan aon ikadowa na malaikat na yosonod kanan aw laong nan, “Yamasapad da yang bantoganun na syodad ng Babilon! Kay magonawa ng bobay na yagakadopang pya-painum nan yang mga otaw sang kariko ng mga bangsa ng maisug na bino antak madaa nan silan sang paginang ng sopak sang Tohan.”

⁹ Ansinyan aon ikatoo na malaikat na yosonod kanilan aw laong nan ng matanog, “Sino-sino yang yagasambayang sang makallukay na ayup aw yang kanan barhala aw sino-sino yang yadawat sang marka ng ayup sang guya atawa arima nilan, ¹⁰ sang way dowad-dowa na adatungan silan ng kadaman ng Tohan na maynang painumun silan ng maisug na bino na wa asagui ng tobig. Kay pyagakahanda da kanilan ng Tohan na isiksaun silan aw di yan amallat kanilan. Agaw, apasakitan da silan sang atoon aw yang asopri na yamallaga sarta yanagtanaw yang sotti na mga malaikat aw yang Karniro. ¹¹ Aw way ondang ng ubul sikun sang atoon na yagapasakit kanilan taman sa taman. Allaw aw gabi, way pagpatana nidtong mga otaw na yagasambayang sang ayup aw yang kanan barhala kipat sidtong yagapamarka sang ngaan ng ayup.” ¹² Agaw, yang mga sakop ng Tohan na yotoman sang mga sogowan nan aw yamangagad kang Isa, kinaanglan na magpadayon silan na matigsun yang pagpangintoo nilan.

¹³ Ansinyan aon dyudungug ko na sowara sikun sang sorga na yagalaong, “Soratan yani. Sikun adon, kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na yamangagad kang Tagallang Isa sampay sang kamatayun.”

Tyomobag yang Nyawa ng Tohan, “Bunna sagaw yani kay makapagpatana da silan sikun sang kanilan pagod aw amakadawat da silan ng baras sang kanilan ininang.”

Yang Paggani sang Donya

¹⁴ Adon, pagtanaw ko aon kikita ko sang adapan ko na mapoti na gabon aw aon ya-gaingkod ansan na maynang anak ng manosiya. Yagakorona yan ng bowawan aw yagabitbit ng matalas na sanggut. ¹⁵ Ansinyan aon sambok na malaikat na lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan aw yagatawag yan ng matanog adto sang yagaingkod sang gabon, laong nan, “Gamita adon yang sanggut mo kay dyomatung da yang wakto ng paggani aw yailag da yang ganiunun sang donya.” ¹⁶ Agaw, gyagamit da nidtong ya-gaingkod sang gabon yang sanggut aw gyagaab nan yang ganiunun sang donya.

¹⁷ Adon, aon oman tuna pa na malaikat na lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan adto sang sorga na yagabitbit oman ng matalas na sanggut.

¹⁸ Pagkatapos, aon oman sambok na malaikat na lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan apit sang pasampayan. Yan na malaikat yang yagaa-timan sang atoon adto sang pasampayan. Ya-gatawag yan ng matanog adto sidtong malaikat na yagabitbit ng matalas na sanggut, laong nan,

“Gamita da yang kanmo sanggut aw kamanga yang mga bonga ng grips adto sang donya kay inog da.” ¹⁹ Agaw, gyagamit da nan yang kanan sanggut aw pangamanga yang kariko ng mga grips adto sang donya. Pagkatapos san titimbang nan yang mga bonga adto sang dakowa na pugtaanan na yan yang tanda sang bali na kadaman ng Tohan. ²⁰ Na, pagpugta sang mga grips adto sa logwa ng syodad, yoboos yang tumuk sikun sang pugtaanan. Magonawa oman sinyan yang amaitabo sang mga otaw na isiksaun ng Tohan. Kay moboos yang kanilan dogo aw olunupan sinyan yang banwa na 300 ka kilometro yang kawat aw sangdupa yang kaum.

15

Yang mga Malaikat na Yanagdaa ng mga Batalo

¹ Adon, aon oman kikita ko na tanda adto sang sorga na bali na katingaan. Kay aon pitongka malaikat na yanagdaa ng pitongka klasi na batalo. Yani na mga batalo yang kataposan ng kasikotan na madatung sang babawan ng donya kay aw amaitabo da, amatapos da yang kadaman ng Tohan.

² Ansinyan aon kikita ko na maynang dagat na magonawa ng espiyo yang katinaw aw maynang kyakasaguan yan ng atoon. Aw adto sang kilid ng dagat kikita ko yang mga otaw na yamakadaog sang ayup kay wa silan magasambayang kanan aw sang kanan barhala, aw wa oman silan magapamarka sang nomiro ng kanan ngaan. Yanagin-dug silan adto na yanagkuput ng mga kodlong na

yatag kanilan ng Tohan. ³ Yanagkanta silan ng kanta ni Nabi Mosa* na sogowanun ng Tohan, aw yang kanta ng Karniro, laong nilan, “Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw yang labi na mabarakat.

Dakowa aw bali na katingaan yang mga ininang mo!

Ikaw yang soltan ng kariko ng kabangsa-bangsaan.

Matorid aw bunna yang kariko ng ininang mo.

⁴ Ya Tohan, way sino-sino na di amalluk kanmo, aw way maskin sino na di magapoji kanmo.

Kay ikaw gaid yang sotti.

Yang kariko ng mga bangsa magakatipon aw magasambayang kanmo

kay kikita nilan yang matorid na mga inang mo.”

⁵ Pagkatapos san, kikita ko na yamabri yang Baay ng Tohan adto sang sorga aw kikita ko adto suud yang Labi na Sotti na Kowarto na ansan obutangan yang pyagapasadan ng Tohan.†

⁶ Ansinyan lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan yang pitongka malaikat na yanagdaa ng pitongka klasi na batalo. Yamandagom silan ng mapoti aw masinaw na dagom aw yagasambit silan ng bowawan. ⁷ Adon, yang isa sang opat na byabaoy yagaatag ng pitongka tasa na bowawan adto

* **15:3** 15:3 Yang *kanta ni Nabi Mosa* makapantag sang paglowas ng Tohan sang mga bangsa Israil sikun sang mga kalaban nilan na taga Misir. Mabatya yani sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 15:1-18. † **15:5** 15:5 Yang *pyagapasadan ng Tohan* na iyan sang Baay ng Tohan yang idtong bato na syosoratan ng Tohan ng mga kasogowan nan aw atagan kang Nabi Mosa.

sidtong pito na mga malaikat. Yan na mga tasa yamapono ng siksa ng Tohan na bowi taman sa taman. ⁸ Ansinyan yamakarimpud da yang ubul adto sang Baay ng Tohan na yan tanda ng dakowa na kabantog aw kabarakat ng Tohan. Aw way amakasuud adto sang Baay ng Tohan sampay na di amatapos yang pitongka klasi na mga batalo na dyadaa sidtong pitongka malaikat.

16

Yang pitongka Tasa na Lyalasakan ng Kadaman ng Tohan

¹ Adon, aon dyudungug ko na matanog na sowara sikun sang Baay ng Tohan na yagalaong adto sidtong pitongka malaikat, “Kadto da kamo aw obowa mayo adto sang donya yang pitombok na tasa na lyalasakan ng kadaman ng Tohan.”

² Adon, kyomadto da yang ona na malaikat aw obowa nan yang lasak ng kanan tasa adto sang lopa. Pagobo san, kyakaonan ng mabao aw masakitay na lobag yang idtong mga otaw na yadawat sang marka ng ayup aw yagasambayang sang barhala nan.

³ Pagkatapos, yobo ng ikadowa na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang dagat. Pagobo san, yamapowa yang dagat na magonawa sang dogo ng patay na otaw. Aw yang kariko ng yamabowi adto sang dagat yamangka-matay.

⁴ Adon, yobo oman ng ikatoo na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang mga tobig aw bogak. Aw yamainang ng dogo yang kariko ng

tobig. ⁵ Ansinyan yamadungug ko na yagalaong yang malaikat na yagaatiman sang mga tobig, “Ya Tohan, ikaw yang labi na sotti. Iyan da kaw sikun pa sangaon aw sampay adon.

Matorid yang paghokom mo sini na mga otaw.

⁶ Kay pyapatay nilan yang mga otaw na sakop mo aw yang kanmo mga nabi, aw pyapaboos nilan yang kanilan dogo.

Agaw, pyapainum da mo silan ng dogo kay idto yang dait kanilan.”

⁷ Ansinyan aon dyudungug ko na sowara sikun sang pasampayan ng Tohan, laong nan,

“Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw yang labi na mabarakat.

Bunna aw matorid yang paghokom mo.”

⁸ Adon, yobo ng ikaopat na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang suga. Ansinyan yallabi da yang kapaso ng suga aw yamangkasonog yang mga otaw. ⁹ Na, yang mga otaw na yamangkasonog yang badan nilan, pyapaminta da nilan yang Tohan na yan yang yagabuut sang mga batalo na yadatung kanilan. Awgaid wa silan magatawbat sang maat na mga inang nilan aw wa oman silan magapoji sang Tohan.

¹⁰ Adon, yobo da oman ng ikalima na malaikat yang lasak ng kanan tasa aw adto nan obowa sang ingkodanan ng makallukay na ayup. Na, sinyan dayon yagakaduguum yang tibok pyagadatan ng ayup. Aw yang mga otaw na kanan sakop, pyanagkagat nilan yang dila nilan sabap sang kasakit na byabati nilan. ¹¹ Aw sabap sang kasakit aw mga lobag nilan pyapaminta

nilan yang Tohan na adto sang sorga. Awgaid wa silan magatawbat sang mga ininang nilan na maat.

¹² Adon, yobo ng ikaunum na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang dakowa na tobig na tyatawag ng Alporati. Ansinyan kyakatian da yan na tobig antak makaagi ansan yang mga soltan sikun sang silatan. ¹³ Pagkatapos san aon kikita ko na toongka saytan na maynang ambak tanawon. Lyomogwa yang isa sikun sang baba ng dragon, yang isa sikun sang baba ng ayup aw yang isa oman sikun sang baba ng nabi ng Tohan na dili ng bunna. ¹⁴ Yan na mga saytan yagainang ng mga katingaan, aw kyomadto silan sang kariko ng mga soltan sang babawan ng donya antak tiponon silan kay antak mapagtanam sang Tohan sidtong dakowa na allaw na pyagakahanda ng Tohan na Labi na Mabarakat.

¹⁵ Ansinyan yagalaong si Tagallang Isa, “Paningug kamo. Madatung ako sang wakto na wa mayo akatigami na magonawa sang pagdatung ng otaw na kawatan. Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na adatungan ko na yagabantay aw yamandagom antak di silan akasipugan sang adapan ng kadaigan na mga otaw.”

¹⁶ Na, pagkatapos san titipon da ng mga saytan yang mga soltan adto sang sambok na banwa na sang tiniyaban na Hibrani tyatawag ng Armagidon.

¹⁷ Adon, yobo ng ikapito na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang pangawangkawan-

gan. Aw sikun sang ingkodanan adto sang Baay ng Tohan aon matanog na sowara na yagalaong, "Yatapos da yang kariko!" ¹⁸ Ansinyan yagakikilatun na yagadan ng matanog na linti aw yagalinog yang donya na waa day min da nan. Disti sang pagbaoy sang manosiya way linog na magonawa sinyan yang kakusug. ¹⁹ Yang bantoganun na syodad yamabain ng too aw yang mga syodad sang kariko ng mga bangsa yamangkasapad. Na, wa makaikyas yang mga otaw sang bantoganun na syodad ng Babilon sang siksa kanilan ng Tohan. Kay sobay sang kanan pyaglaongan pyapainum nan silan ng bino sikun sang kanan tasa aw pyapadatungan nan silan ng kanan kadaman. ²⁰ Yang kariko ng mga poo yamangkawaa aw kapatag da yang kariko ng kabtayan. ²¹ Aw yowanan oman yang mga otaw ng mangkadakowa na ais na yang kabugat sinyan tag-50 ka kilo. Agaw, pyapaminta da nilan yang Tohan sabap sini na batalo na bali na kairap.

17

Yang Maat na Bobay aw yang Ayup

¹ Adon, yodood kanak yang isa sidtong pitongka malaikat na yanagdaa ng mga tasa aw laong nan kanak, "Adi kaw kay apakita ko kanmo daw monono yang pagsiksa sang tyatawag na bantoganun na bobay na yagakadopang na adto magaingkod sang babaw

ng madaig na mga tobig.* ² Yanagjina upud kanan yang mga soltan sang donya aw yaman-gagad kanan yang mga otaw sang babawan ng donya sang paginang ng maat na maynang yamangkalasing silan ng bino na yatag nan kanilan.”

³ Ansinyan pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan aw dyadaa ako ng malaikat adto sang diserto. Disidto aon kikita ko na bobay na yagasakay sang ayup na mapowa. Yan na ayup, pito yang oo aw sampoo yang sowag nan. Aw yang tibok lawas nan syosoratan ng mga ngaan na sopak sang Tohan.† ⁴ Yangaong bobay yamandagom ng mahal na dagom na mapowa aw bayolet. Aw syosoot oman nan yang mga alahas na bowawan, yang mangkamahal na mga bato aw mga perlas. Aon kyukuputan nan na baso na bowawan na yamapono ng haram aw maripa na mga butang na bonga ng kanan pagjina. ⁵ Adto sang kanan guya aon yamakasorat na ngaan na aon tinago na mana. Yani yang yamakasorat, “Yang bantoganun na syodad ng Babilon yang pyagasikunan ng kariko ng kamasiyatan aw kaharaman sang babawan ng donya.” ⁶ Adon, kikita ko na yang idtong bobay yamalasing sabap sang dogo ng mga sakop ng Tohan na pyapatay sabap sang kanilan pagpangagad kang Isa.

Pagkita ko kanan, bali na pagkatingaa ko.

* **17:1** 17:1 Yang *bantoganun na bobay* pasombingay na pyaglaongan sang bantoganun na syodad ng Babilon na opamaan oman sang bali na pagpakadosa aw pagsopak ng manosiya adto sang Tohan. † **17:3** 17:3 Yani na ayup yang ayup na lyomogwa sikun sang dagat. Tanawa sang sura 13:1.

⁷ Awgaid yagalaong kanak yang malaikat, “Ayaw magkatingaa. Adon apakatigam ko kanmo yang tinago na mana ng bobay aw yang syasakayan nan na ayup na pito yang oo aw sampoo yang sowag. ⁸ Yang ayup na kikita mo yamabowi sangaon, awgaid waa da adon. Awgaid sang di amadogay mologwa yan sikun sang maumay na longag na di amasokat. Awgaid pagkatapos san adatungan yan ng kasapadan na idto yang siksa kanan. Na, amatingaa da yang kariko ng mga otaw sang babawan ng donya na wa akalista sang libro na syosoratan ng ngaan ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan sikun pa sang pagbaoy ng donya. Amatingaa silan pagkita nilan sang ayup na yamabowi sangaon, na waa da adon, awgaid madatung oman.

⁹ “Na, kinaanglan na aon kanmo katigam antak masabot mo yang mana sini na pyaglaongan. Yang pito na mga oo, yan yang pito na mga butay na pyagaingkodan ng bobay, aw tanda oman silan sang pito na mga soltan. ¹⁰ Sikun sining pitongka soltan, lima yang yamawaa da, yang isa yagadato adon, aw yang ikapito wa pa adatung. Awgaid pagdatung nan, madari gaid yang pagkasoltan nan. ¹¹ Yang ayup na yamabowi sangaon awgaid waa da adon, yan yang ikawao na soltan aw kabilang oman yan sidtong pito na mga soltan. Awgaid adatungan yan ng kasapadan.

¹² “Yang sampoo na mga sowag na kikita mo, yan yang sampoo na mga soltan na wa pa magasogod magdato. Awgaid sang madatung na

mga allaw madawat silan ng kapatot ng pagkasoltan aw magadato da silan upud sang ayup ng madari gaid na panahon. ¹³ Magakasambok yang dumduman sini na mga soltan aw atag nilan yang kusug aw kapatot nilan adto sang ayup. ¹⁴ Mapagtanam silan sang Karniro, awgaid amatalo silan ng Karniro upud sang mga yamangagad kanan na silan yang mga otaw na pipili aw pyagalain nan na sakop nan. Amakadaog yang tyatawag na Karniro kay yan yang Dato na labaw sang kariko ng mga dato, aw yang Soltan na labaw sang kariko ng mga soltan.”

¹⁵ Yagalaong oman kanak yang malaikat, “Yang mga tobig na kikita mo na pyagaingkodan ng bobay na yagakadopang, yan yang mga otaw na yagasikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa, bangsa aw tiniyaban. ¹⁶ Yang ayup aw yang sampoo na mga sowag na kikita mo na silan yang idtong sampoo na mga soltan, magadumut silan sidtong bobay na yagakadopang. Akamangun nilan yang kariko ng kabtangan nan aw panaglobasan nilan. Akanun nilan yang onod nan aw osonogon nilan yang maskin ono na yamabilin. ¹⁷ Yani yang inangun nilan antak matoman yang kahanda ng Tohan. Kay byubutang ng Tohan sang kanilan pangatayan na managkaoyon silan sang pagatag ng kanilan kapatot ng pagdato adto sang ayup sampay na amatoman da yang pyaglaongan ng Tohan.

¹⁸ “Na, yang bobay na kikita mo, yan yang bantoganun na syodad na yagadato sang kariko ng mga soltan sang donya.”

18

Yang Pagsapad sang Syodad ng Babilon

¹ Adon, aon oman kikita ko na malaikat na yakawas sikun sang sorga. Dakowa yang kanan kapatot aw sabap sang kanan kasiga kyakaallagan yang tibok donya. ² Ansinyan yamangiyak yan ng matanog, laong nan,

“Yamasapad da yang bantoganun na syodad ng Babilon!

Adon yamainang da yan ng pyagauyaan ng mga saytan aw mga jin.

Aw yang kariko ng mangkaripa aw maat na mga langgam yanagpogad ansan.

³ Yang Babilon maynang bobay na yagakadopang. Yang kariko ng mga bangsa yamadaa nan sang paginang ng maat

kay maynang pyapainum nan silan ng maisug na bino.

Yang mga sultan sang donya yanagjina upud kanan

aw yang mga negosyante sang babawan ng donya yamakasapi sabap kanan

kay yaganapso yan sang mangkamahal na mga butang.”

⁴ Ansinyan aon oman dyudungug ko na tuna pa na sowara sikun sang sorga na yagalaong,

“Kamo na mga sakop ko, panaw da kamo sikun ansan na syodad

antak di kamo makaapil sang ininang na maat ng mga otaw ansan

aw di oman kamo adatungan ng siksa na madatung kanilan.

⁵ Kay syomongko da adto sang langit yang mga
dosa nilan
aw wa akaringawi ng Tohan yang
kadarowakaan na ininang nilan.

⁶ Daw ono yang ininang nilan adto sang
kadaigan, maynan oman yang amainang
kanilan.
Aw dait na doble yang pagbaus kanilan.
Dait na painumun silan ng bino na doble
yang kaisug kaysang pyapainum nilan
adto sang kadaigan.

⁷ Pasakitan silan aw atagan silan ng dakowa na
karido
na magonawa sang kadakowa ng
pagpasigarbo nilan sang kabantog aw
kakawasaan nilan.

Kay yagalaong silan sang kanilan ginawa, 'Yang
kanatun banwa magonawa ng soltana!
Dili yan magonawa ng biyoda aw di oman
amagi ng karido.'

⁸ Na, sabap sinyan sakadyap silan adatungan ng
mga batalo.
Sang sangallaw gaid magadungan domatung
kanilan yang sakit, karido aw gutum.

Aw ansinyan osonogon yan na syodad
kay yang Tohan na kanatun Tagallang na
yagahokom kanan labi na mabarakat.

⁹ "Yang mga soltan adi sang donya na
yanagjina upud kanan aw yamakasawit sang
kakawasaan nan, pagkita nilan sang ubul na
yagasikun sang pagkasonog nan, amarido aw
managtiyao silan sabap kanan. ¹⁰ Awgaid

matanaw gaid silan sikun sang mawat kay yamalluk silan na basin maapil sang siksa kanan. Aw magalaong silan,

“ ‘Astaga! Kanogon ng Babilon na dakowa aw bantoganun na syodad!

Kay sisiksa da yan ng Tohan sang sangka pamiluk gaid.’

¹¹ “Yang mga negosyante adi sang donya amarido aw magatiyao oman sabap sang yamaitabo kanan kay waa day magabili sang kani-lan mga barigya. ¹² Waa day magabili sang kani-lan bowawan, pilak, mangkamahal na mga bato, perlas atawa yang mangkadyaw na mga tela, mga tela na mapowa aw bayolet na para sang dagom ng soltan, aw yang masinaw na mga tela. Way oman magabili sang mangkaballo na mga kaoy, mga butang na ininang sikun sang tango ng elepante aw mahal na kaoy, bronsi, potaw aw marmol. ¹³ Waa day magabili sang mangkaballo na mga anag, mga toob, mangkaballo na taguk, bino aw lana ng jayton, mangkadyaw na arina aw trigo, mga baka, karniro, koda, mga kalisa, aw maskin pa yang mga otaw na allang.

¹⁴ “Na, magalaong da silan sinyan na syodad, “ ‘Yang kariko ng mangkadyaw na mga butang na kyakallinian mayo yamangkawaa da.

Yang kabantog aw kakawasaan mayo yamawaa da aw di da mayo ikitaun.’

¹⁵ “Yang mga negosyante na yamangkasapi sabap sinyan na syodad, adto silan managindug sang mawat kay yamalluk silan na basin maapil sang siksa kanan. Magatiyao silan sabap sang karido nilan ¹⁶ aw magalaong silan,

“ ‘Astaga! Kanogon sinyan na bantoganun na syodad!

Yang mga yanaguya ansan yamandagom sangaon ng mangkadyaw na mga tela, yang bayolet aw mapowa na para sang soltan,

aw syosoot nilan yang mga alahas na bowawan, yang mangkamahal na mga bato aw mga perlas.

¹⁷ Awgaid sang sangka pamiluk gaid yamasapad da yang kanilan kakawasaan.’

“Na, yang kariko ng mga kapitan sang dakowa na bangka, mga pasahiro aw mga trabante kipat sang kariko ng mga otaw na yamanginabowi sang dagat, adto silan managindug sang mawat.

¹⁸ Pagkita nilan sang ubul na yagasikun sang yamasonog na syodad, amangiyak silan, ‘Way lain na syodad na malabaw pa sinyan na syodad yang kabantog!’ ¹⁹ Sabap sang karido ng ginawa nilan asabodan nilan ng abo yang kanilan oo aw managtiyao silan. Aw magalaong silan,

“ ‘Astaga! Kanogon sinyan na bantoganun na syodad!

Yang kariko ng mga tagtomon ng dakowa na bangka yamanapi sabap sang kakawasaan nan.

Awgaid sang sangka pamiluk da gaid yamawaa da yang kariko.

²⁰ Awgaid kamo na adto sang sorga, pangkasowat da kamo sabap sang yamaitabo sidto na syodad!

Kamo na mga sakop ng Tohan, mga sahabat aw mga nabi, pangkasowat kamo!

Kay yokman da ng Tohan yang idto na syodad
sabap sang ininang nan kamayo.' ”

21 Adon, aon sambok na malaikat na
mabarakat na yakamang ng dakowa na bato na
magonawa ng dakowa na galingan aw labakan
adto sang dagat. Aw yagalaong yan,

“Magonawa sinyan yang kakusug ng pagsapad
sang bantoganun na syodad ng Babilon,
aw di da yan ikitaun oman.

22 O kay Babilon, di da odungugun ansan kanmo
yang oni ng kodlong aw yang pagkanta ng
mga otaw, yang oni ng soring aw mga
trompita.

Di da oman ikitaun yang mga otaw
na matigam maginang ng maskin ono na
mga butang.

Aw di da oman odungugun
yang tingug ng galingan.

23 Waa day ikitaun na ilawan ansan kanmo
antak magatag ng kaamdagan.

Aw waa day odungugun
na pakaradyaan ng kawin.

Yang kanmo mga negosyante byabantog sangaon
sang tibok donya.

Aw yang kariko ng mga bangsa yamailad
sabap sang pagsalamangka mo.

24 Na, sisiksa da yan na syodad
kay iyan san pyapatay yang mga nabi aw
yang kadaigan pa na mga sakop ng Tohan.
Yang kariko ng mga otaw sang babawan ng
donya pyapatay sabap kanan.”

Na, idto yang pyaglaongan ng malaikat.

19

Yang Kasowat adto sang Sorga

¹ Na, pagkatapos san aon dyudungug ko na makusug na tingug sikun sang madaig na mga otaw adto sang sorga. Yanaglaong silan ng matanog,

“Alhamdolillah!

Pojiun ta yang Tohan na labi na mabarakat kay yan yang yagalowas kanatun!

² Osto aw matorid yang paghokom nan!

Yokoman da nan yang bantoganun na bobay na yagakadopang

kay dyadaa nan yang mga otaw sang donya sang paginang ng kamasiyatan.

Sisiksa da yan ng Tohan kay pyapatay nan yang mga sogowanun nan.”

³ Ansinyan yagalaong oman silan ng matanog, “Alhamdolillah!

Way ondang ng ubul sikun sang syosonog na syodad taman sa taman.”

⁴ Adon, yang 24 na mga pangoo aw yang opat na mga byabaoy, yanagsojod aw yanagsambayang silan sang Tohan na yagaingkod sang ingkodanan aw laong nilan, “Amin! Pojiun ta yang Tohan!”

⁵ Ansinyan aon dyudungug ko na sowara sikun sang ingkodanan ng Tohan na yagalaong,

“Pojia mayo yang kanatun Tohan,

yang kariko mayo na mga sogowanun nan, aw yang kariko oman na aon alluk sang Tohan, mga ilado aw dili ng ilado.”

⁶ Ansinyan aon oman dyudungug ko na tingug sikun sang madaig na mga otaw na maynang

tanog ng mangkadakowa na mga baud atawa yang matanog na linti. Yanaglaong silan,

“Alhamdolillah!

Kay yagasogod da magdato yang Tohan na kanatun Tagallang na labi na mabarakat.

⁷ Magakasowat da kita aw pojiun ta yang Tohan!

Kay dyomatung da yang allaw na akawinun yang tyatawag na Karniro,

aw yandam da yang bobay na apangasawaun nan.*

⁸ Pyandagoman yan ng madyaw na dagom na mapoti, malinis aw masinaw.”

Na, yang madyaw na dagom na mapoti yang opamaan sang madyaw na mga inang ng mga sakop ng Tohan.

⁹ Ansinyan yagalaong yang malaikat kanak, “Soratan yaning pagalaong ko. Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na inimbitar sang kandori ng kawin ng Karniro.” Aw laong pa nan, “Bunna yani na pyaglaongan ng Tohan.”

¹⁰ Paglaong nan sinyan, syomojod ako sang adapan nan kay magasambayang gao ako kanan. Awgaid yagalaong yan kanak, “Ayaw da! Yang Tohan gaid yang dait mo sambayangan! Kay ako, sogowanun ako ng Tohan magonawa kanmo kipat sang mga kalomonan mo na yamangagad sang kabunnaan na pyapakatigam ni Isa.” Na,

* **19:7** 19:7 Si Isa Almasi yang tyatawag na *Karniro*, aw yang *bobay na apangasawaun nan* yang kariko ng mga otaw na yamangintoo kanan. Pagkita nilan kang Isa Almasi adto sang sorga, aon dakowa na pakaradyaan na magonawa ng kawin kay di da silan amabuag taman sa taman.

yang kabunnaan na pyapakatigam ni Isa yan oman yang pyapakatigam ng mga nabi.

Yang Yagasakay sang Mapoti na Koda

¹¹ Adon, kikita ko na yamabri yang sorga aw aon mapoti na koda disinyan. Yang yagasakay sang koda pyagangaanan ng Kasarigan aw Bunna. Matorid yang paghokom nan aw matorid oman yang papagtanam nan sang kanan mga kalaban. ¹² Yang kanan mata maynang atoon na yamallaga aw madaig yang mga korona sang oo nan. Aon yamakasorat sang lawas nan na ngaan na wa akatigami ng kadaigan na bayda kanan yang yamatigam. ¹³ Yamandagom yan ng mataas na dagom na tyutugum sang dogo aw yang ngaan nan “Pyaglaongan ng Tohan.” ¹⁴ Yosonod kanan yang mga kasondaowan ng sorga na yanagsakay ng mga koda na mapoti, aw yamandagom silan ng mapoti aw malinis na dagom. ¹⁵ Aon yologwa sikun sang kanan baba na matalas na ispada na yan yang agamitun nan sang papagtanam aw pagtalo sang kariko ng mga bangsa. Aw magadato da yan kanilan ng maigpit. Yang maskin sino na mosopak kanan pugtaun nan na magonawa ng bonga ng grips kay apadatung nan kanilan yang bali na kadamang ng Tohan na Labi na Mabarakat. ¹⁶ Yang kanan dagom aw paa syosoratan ng kanan ngaan na, “Soltan na labaw sang kariko ng mga soltan, aw Dato na labaw sang kariko ng mga dato!”

¹⁷ Adon, aon kikita ko na sambok na malaikat na yagaindug sang kasinag ng suga. Yagatawag

yan ng matanog sang kariko ng mga langgam na yanaglayog-layog adto sang pangawangkawan-gan, laong nan, “Adi kamo pagtipon kay aon dakowa na kandori ng Tohan! ¹⁸ Pagdari aw kan kamo sang onod ng mga patay na magonawa ng onod ng mga soltan, mga kapitan aw yang mga sondao, mga koda aw mga yanagsakay ng koda. Kan kamo sang onod ng kariko ng mga patay, mga allang aw dili ng allang, mga ilado aw dili ng ilado.”

¹⁹ Adon, kikita ko yang makallukay na ayup aw yang mga soltan sang donya kipat sang kani-lan mga kasondaowan na yanagkatipon antak silan mapagtanam sang yagasakay sang mapoti na koda aw yang kanan mga kasondaowan. ²⁰ Ansinyan yamadakup yang ayup aw yang nabi na dili ng bunna na yagainang ng mga katingaan sabap sang kapatot na yatag kanan ng ayup.† Sabap sang mga katingaan na ininang nan ya-mailad nan yang mga otaw na yadawat sang marka ng ayup aw yanagsambayang sang kanan barhala. Na, yang ayup aw yang nabi, titimbag silan ng bowi pa adto sang atoon na maynang linaw ng yamallaga na asopri. ²¹ Aw yang mga kaupdanan nilan na mga sondao pyapamatay ng ispada na yologwa sikun sang baba ng yagasakay sang mapoti na koda. Ansinyan kyakan da yang kanilan onod ng kariko ng mga langgam na yanagkatipon sampay na yamangkabiyag da silan.

† **19:20** 19:20 Makapantag sang *nabi na dili ng bunna* tanawa sang sura 16:13-14.

20

Gyagapos yang Saytan sa suud ng 1,000 ka Toig

¹ Adon, aon oman kikita ko na sambok na malaikat na yakawas sikun sang sorga. Yagadaa yan ng dakowa na kadina aw yang sosi na makaabri sang maumay na longag na di ama-sokat. ²⁻³ Ansinyan dyadakup nan yang dragon, ingidtong bila sangaong ona na yan yang Saytan na tyatawag oman ni Iblis, gaposa nan ng kadina aw timbagan adto sang maumay na longag. Pagkatapos, sisiraan nan yang powertaan aw butangi ng silyo antak way makaabri sinyan. Na, pipiriso da si Iblis antak di da makapangilad sang mga otaw sang yagakatuna-tuna na mga bangsa sampay na amatapos da yang 1,000 ka toig. Pagkatapos san, dait na obooyan oman yan ng madari gaid.

⁴ Adon, aon kikita ko na mga ingkodanan, aw yang mga yanagingkod ansan yatagan ng kapatot ng paghokom. Aw kikita ko oman yang mga kallowa ng mga otaw na pyapangotodan ng oo sabap sang kanilan pagsaksi makapantag kang Isa aw sabap oman sang kanilan pag-payapat ng pyaglaongan ng Tohan. Yani silan wa magasambayang sang ayup aw yang kanan barhala, aw wa oman silan magapamarka ng kanilan guya atawa arima sang marka ng ayup. Yamangkabowi oman silan antak magdato upud sang Almasi sa suud ng 1,000 ka toig. ⁵ Yan yang tyatawag na ona na pagkabowi oman. Yang kadaigan ng mga patay di pa amangkabowi

oman sampay na di pa amatapos yang 1,000 ka toig. ⁶ Na, kadyaw ng ginawa ng mga sakop ng Tohan na makaapil sang ona na pagkabowi oman kay di silan adatungan ng siksa na tyatawag ng ikadowa na kamatayun. Amainang silan ng mga imam ng Tohan aw yang Almasi, aw magadato silan upud sang Almasi sa suud ng 1,000 ka toig.

Yamatalo da si Iblis

⁷ Na, pagkatapos ng 1,000 ka toig obooyan da si Iblis sikun sang pirisowan. ⁸ Aw makadto da yan sang opat ka pinidyowan ng donya antak mailad nan yang mga otaw sang kariko ng mga bangsa na silan yang tyatawag na Gog aw Magog. Itiponon silan ni Iblis sang papagtanam, aw yang kadaig nilan magonawa sang kadaig ng bowangin sang baybay. ⁹ Na, yagapanaw da silan sang tibok donya antak sarikopan nilan yang pyagauyaan ng mga sakop ng Tohan na yan yang syodad na kyakalugunan ng Tohan. Awgaid yowanan da silan ng atoon sikun sang langit aw kasonog silan. ¹⁰ Aw si Iblis na yamangilad kanilan titimbag adto sang atoon na maynang linaw ng yamallaga na asopri na pyagatimbagan oman ng ayup aw yang nabi na dili ng bunna. Adto da silan pakasikotan allaw aw gabi sampay sang way kataposan.

Yang Kataposan na Paghokom

¹¹ Adon, kikita ko yang sambok na dakowa na ingkodanan na mapoti aw yang yagaingkod ansan. Sarta yagatanaw ako, yamawaa yang langit aw lopa na maynang yapanaw silan sikun

sang adapan nan aw wa da ikitaa. ¹² Adon, kikita ko yang kariko ng mga patay, mga ilado aw dili ng ilado na yanagindug sang adapan ng ingkodanan. Ansinyan byoboklad yang mga libro aw byoboklad oman idtong libro na ansan yamakalista yang ngaan ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan. Na, yokoman da yang kariko ng mga patay sobay sang ininang nilan na yamakasorat adto sidtong mga libro. ¹³ Ud sagaw, yang kariko na yagasikun sang pyagaayaan ng mga patay aw yang kariko na yamangkamatay adto sang dagat, yanagkatipon silan ansan aw yokoman da yang kada isa kanilan sobay sang ininang nilan. ¹⁴ Pagkataposan, yang kamatayun aw yang pyagaayaan ng mga patay titimbag adto sang atoon na maynang linaw na yamallaga. Yan yang tyatawag na ikadowa na kamatayun. ¹⁵ Aw yang kariko ng mga otaw na yang ngaan nilan wa akasorat sang libro na ansan yamakalista yang mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan, titimbag oman silan adto sang atoon.

21

Yang Bago na Langit aw yang Bago na Lopa

¹ Adon, aon kikita ko na bago na langit aw bago na lopa. Kay yang dadaan na langit aw lopa yamawaa aw yamawaa da oman yang dagat. ² Aw kikita ko yang sotti na syodad na yan yang bago na Awrosalam na pyapakunsad ng Tohan sikun sang sorga. Madyaw yan tanawon na maynang bobay na akawinun da sang kanan

bana. ³ Ansinyan aon dyudungug ko na matanog na sowara sikun sang ingkodanan ng Tohan na yagalaong, “Adon, sambok da yang pyagaayaan ng Tohan aw yang mga otaw kay iyan da yan magauya upud kanilan. Yang Tohan magapabilin kanilan kay yan da yang Tohan nilan aw silan yang mga otaw na sakop nan. ⁴ Agarisan da nan yang kariko ng lowa nilan. Di da silan amatay atawa amarido, di da silan magatiyao atawa amasakit kay yamawaa da yang ona na kabutang nilan.”

⁵ Ansinyan yagalaong yang yagaingkod sang ingkodanan, “Tanawa, byabago da ko yang kariko!” Aw yagalaong yan kanak, “Soratan yani kay yang pyaglaongan ko kasarigan aw bunna.”

⁶ Aw laong pa nan kanak, “Yamatoman da yang kariko. Ako yang Alip aw Ya, yang pag-sogod aw yang kataposan ng kariko. Sino-sino yang yamalangga, painumun ko yan ng tobig sikun sang bogak na makaatag ng kinabowi na way kataposan, aw painumun ko yan ng way bayad. ⁷ Aw sino-sino yang madaog sang kaatan, dakowa yang kadyawan na atag ko kanan. Ako yang amainang ng kanan Tohan aw yan oman amainang ng magonawa ng kanak anak. ⁸ Awgaid yang mga talawan, mga wa apangintoo sang Tohan, mga yagainang ng haram, mga yagapamatay, mga yagajina, mga baliyan, mga yanagsambayang sang mga barhala aw yang kariko ng mga bakakun, itimbag silan adto sang atoon ng yamallaga na asopri na maynang linaw na yamallaga, aw yan yang tyatawag na ikadowa na kamatayun.”

Yang Bago na Awrosalam

⁹ Adon, yodood kanak yang isa sidtong pitongka malaikat na yagadaa ng pitombok na mga tasa na yamapono ng pitombok na kataposan na mga batalo aw laong nan kanak, “Adi kaw kay apakita ko kanmo yang bobay na apangasawaun ng Karniro.” ¹⁰ Ansinyan pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan aw dyadaa ako ng malaikat adto sang babaw ng makagwas na butay aw pyapakita nan kanak yang Awrosalam, yang sotti na syodad na pyapakunsad ng Tohan sikun sang sorga. ¹¹ Makasilaw yani na syodad sabap sang sigay ng Tohan, aw yang kasinag sinyan magonawa ng mahal na bato na tyatawag ng haspi na magonawa ng kristal yang katinaw. ¹² Yang syodad pyagalibotan ng mataas aw maligun na padir na sampoo aw dowang powertaan. Sang kada powertaan aon sambok na malaikat na yagabantay. Aw yang mga powertaan syosoratan ng ngaan ng sampoo aw dowang mga anak ni Israil. ¹³ Sang kada kilid ng padir aon toombok na powertaan, too sang silatan, too sang pandi, too sang baabagan aw too sang sallupan. ¹⁴ Aw aon sampoo aw dowang mangkadakowa na bato na pyagaindugan ng padir sidtong syodad. Yan na mga bato syosoratan ng ngaan ng sampoo aw dowang mga sahabat ng Karniro.

¹⁵ Na, yang malaikat na yapagbaaw kanak yagadaa ng sosokat na bowawan na pagasokat sang syodad, yang mga powertaan aw yang padir na yagalibot sinyan. ¹⁶ Yang syodad kowadrado na magonawa da yang sokat ng kataas aw

kaakbang. Pagsokat ng malaikat sang syodad, 2,400 ka kilometro yang kataas. Aw magonawa oman sinyan yang sokat ng kaakbang aw yang sokat ng paindug. ¹⁷ Pagsokat ng malaikat sang padir, 64 ka mitro yang kadakmul sinyan. Yang gyagamit nan na pagasokat magonawa sang gyagamit ng mga otaw. ¹⁸ Yang padir ininang sikun sang mahal na bato na tyatawag ng haspi, aw yang syodad lunlun bowawan na magonawa ng espiyo yang katinaw. ¹⁹ Yang mga bato na pyagaindugan ng padir pyapandanga-dangaan ng klasi-klasi na mangkamahal na mga bato. Yang pirmiro na pyagaindugan bato na haspi, yang ikadowa sapiro, yang ikatoo agata aw yang ikaopat ismiralda. ²⁰ Yang ikalima sardonika, yang ikaunum kornalina, yang ikapito krisolito, yang ikawao birilo, yang ikasiyam topas, yang ikasampoo krisopraso, yang ikasampoo aw isa hasinto, aw yang ikasampoo aw dowo amatista. ²¹ Perlas yang gyagamit sang sampoo aw dowo na mga powertaan. Yang kada powertaan ininang ng sambok gaid na perlas. Aw yang karsada disidtung syodad lunlun bowawan na magonawa ng espiyo yang katinaw.

²² Way kikita ko na Baay ng Tohan adto sidtung syodad kay iyan magauya yang Tohan na Dato na Labi na Mabarakat aw yang Karniro. Agaw, di da kinaanglan ng Baay ng Tohan. ²³ Yan na syodad di oman magakinaanglan ng allag ng suga atawa bowan kay kyakaallagan yan ng dakowa na kasiga ng Tohan. Aw yang Karniro magonawa ng ilawan sinyan. ²⁴ Yang kariko ng kabangsa-bangsaan akaallagan ng allag sikun

sinyan na syodad, aw yang mga soltan sang donya managdaa ng kakawasaan nilan adto sidto na syodad. ²⁵ Yang mga powertaan ng syodad abri sang tibok allaw aw di na di siraan kay waa day gabi disinyan. ²⁶ Yang kakawasaan aw kabantogan ng kariko ng mga bangsa adaun adto sidto na syodad. ²⁷ Awgaid di makasuud sinyan na syodad yang maskin sino na dili ng sotti, mga otaw na yagainang ng kamasiyatan atawa mga bakakun. Yang makasuud gaid sinyan na syodad yang mga otaw na yang ngaan nilan yamakasorat sang libro ng Karniro na ansan yamakalista yang mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan.

22

Yang Tobig na Makaatag ng Kinabowi

¹ Adon, pyapakita kanak ng malaikat yang tobig na makaatag ng kinabowi na way kataposan na yang katinaw sinyan magonawa ng kristal aw yang pyagasikunan adto sang ingkodanan ng Tohan aw yang Karniro. ² Yoboos yan na tobig sang tunga ng dakowa na karsada sidto na syodad. Sang kada kilid ng tobig yotobo yang kaoy na makaatag ng kinabowi. Yamamonga yan ng makasampoo aw dowang sangka toig aw makaisa ng sambowan. Aw yang mga daon sinyan makapagkadyaw sang mga sakit ng kariko ng mga otaw abir ono yang bangsa. ³ Way maskin ono na ikitaun ansan na syodad na yaharam ng Tohan.

Iyan san yang ingkodanan ng Tohan aw yang Karniro aw yang mga sogowanun nan magasambayang kanan. ⁴ Makita da nilan yang parangay ng Tohan aw adto sang guya nilan yamakasorat yang ngaan ng Tohan. ⁵ Waa day gabi disinyan. Agaw, di da silan magakinaanglan ng ilawan atawa yang sigay ng suga kay yang Tohan na kanatun Tagallang yang allag nilan. Aw magadato da silan taman sa taman.

Yang Pagbarik ni Isa

⁶ Adon, yagalaong oman kanak yang malaikat, “Bunna aw kasarigan yang kariko sini na pyaglaongan na yamadungug mo. Yang Tohan na kanatun Tagallang na yagapakatigam ng kanan pyaglaongan adto sang mga nabi, yagasogo ng kanan malaikat antak apakatigam nan sang kanan mga sogowanun yang mga butang na madari da maitabo.”

⁷ “Paningug kamo!” laong ni Isa. “Masaid da yang pagbarik ko. Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na yamangagad sang pyaglaongan na pyapakatigam ng Tohan ansini na sorat.”

⁸ Na, ako yani si Yahiya yang yamakadungug aw yakakita sang kariko sini na mga butang. Aw pagkatapos ko madungug aw makita yang kariko sinyan, syomojod ako sang adapan ng malaikat na yagapakita kanak sang kariko sinyan antak magsambayang kanan. ⁹ Awgaid yagalaong yan kanak, “Ayaw magsojod kanak kay magonawa kita na sogowanun ng Tohan, na magonawa oman sang kanmo mga kalomonan aw mga nabi kipat sang kariko na yamangagad sang

pyaglaongan ansini na sorat. Yang Tohan gaid yang dait mo sambayanan!”

¹⁰ Ansinyan yagalaong oman kanak yang malaikat, “Ayaw pagtagowa yang pyapakatigam ng Tohan ansini na sorat kay masaid da domatung yang wakto na amaitabo yang kariko sinyan. ¹¹ Pasagdi yang mga otaw na yagainang ng maat aw yang maskin ono na haram na magapadayon sang ininang nilan. Awgaid yang yagainang ng madyaw aw matorid, dait na padayonon nilan yang ininang nilan na madyaw. Aw yang mga otaw na sotti sang pagtanaw ng Tohan, dait na magapabilin silan ng sotti.”

¹² Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Paningug kamo kay sang di amadogay magabarik da ako. Aw adaun ko yang baras na atag ko sang kada isa sobay sang ininang nan. ¹³ Ako yang Alip aw Ya, yang ona aw yang maori, aw ako yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko.

¹⁴ “Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na yagalaba sang kanilan dagom* antak mainang silan ng sotti. Amangkasawat silan kay yatagan silan ng kapatot na makasuud sang syodad pinaagi sang powertaan aw makakan silan sang bonga ng kaoy na makaatag ng kinabowi na way kataposan. ¹⁵ Awgaid di makasuud sang syodad yang mga otaw na darowaka, mga baliyan, mga yagajina, mga yagapamatay, mga yagasambayang sang mga barhala, aw yang kariko ng mga bakakun aw limbongan.

* **22:14** 22:14 Yang *paglaba sang kanilan dagom* pasombingay na pyaglaongan sang pagampon sang kanilan mga dosa. Tanawa sang sura 7:14.

16 “Ako yani si Isa yang yagasogo ng kanak malaikat antak apakatigam nan yani na mga butang adto kamayo na mga jamaa sang yagakatuna-tuna na mga banwa. Ako yani topo ni Soltan Daud aw tyatawag oman ako ng bitoon na yagasilat ng omaga.”

17 Ansinyan yagalaong yang Nyawa ng Tohan aw yang bobay na akawinun,[†] “Adi kaw!” Aw yang kariko ng yamakadungug sinyan magalaong oman, “Adi kaw!” Sino-sino kamayo yang yamalangga aw marim maginum, dood kamo aw inum kamo ng tobig na makaatag ng kinabowi na way kataposan kay painumun kamo ng way bayad.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

18 Ako yani si Yahiya yagalaong sang kariko ng yamakadungug sang mga pyaglaongan ng Tohan ansini na sorat na sino-sino yang magadogang ng pyaglaongan sang yamakasorat ansini, apadatung kanan ng Tohan yang mga batalo na syosorat ansini. ¹⁹ Aw sino-sino yang makamang ng pyaglaongan sikun sang pyapakatigam ng Tohan ansini na sorat, akamangun oman ng Tohan yang baras na para kanan. Na, di da yan makakan sang bonga ng kaoy na makaatag ng kinabowi na way kataposan aw di da oman yan makasuud sang sotti na syodad na pyagalaong ansini na sorat.

[†] **22:17** 22:17 Yang mana ng *bobay na akawinun* yang kariko ng mga yamangintoo kang Isa.

²⁰ Na, si Isa na yan yang yagasaksi na bunna yang kariko ng yamakasorat ansini yagalaong, “Bunna sagaw na masaid da yang pagbarik ko.”

Amin, kay Tagallang Isa, pagbarik da!

²¹ Na adon, yang kariko mayo na sakop ng Tohan, kaloyan pa gao kamo ni Isa na kanatun Tagallang. Amin. *Wassalam*

lxxv

Kalagan
Kalagan: Kalagan (New Testament)

copyright © 2012-2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Dialect: Eastern

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

3b06a142-6664-5156-a939-38e2c02226d9